

VÁŽENÍ ČTENÁŘI,

vánoční nákupní šílenství máme dobrý měsíc za sebou – jak velké šílenství to nakonec bylo, se teprve ukáže a snad budou čísla potěšující. Jinak nás ale v posledních týdnech příliš pozitivní ekonomické zprávy nepotkaly. Nezaměstnanost roste, inflace v prosinci zrychlila a státní dluh loni stoupl na 1,34 bilionu korun. Do toho se na nás valí negativní zprávy ze společné měnové unie, jejíž slabiny krize naplno odhalila. Euro s největší pravděpodobností přežije. Otázkou je, za jakou cenu. Jelikož jsou zprávy týkající se eura a ekonomických problémů řady západních zemí včetně Irska, Řecka, Itálie, Španělska, Portugalska či Belgie jedním z hlavních ekonomických témat současnosti, přinášíme vám čtyřstránkový speciál o společné evropské měně. Miroslav Hruška připravil dvoudílný speciál o euru v obecnější rovině, jeho první část se nachází na straně 22. Dokončení otiskneme v únorovém vydání SELLu. Náš specialista na ekonomiku Vojtěch Bednář se zase zaměřil na euro z pohledu České republiky – představitelé země se ve světle událostí posledního roku k jeho přijetí mají ještě méně než před pár lety a zatím hrají celou věc takříkajíc do autu. Teď už se ani nemluví o nějakém časovém výhledu, kdy bychom mohli euro přijmout. Pro přečtení tohoto článku nalistujte na stranu 24.

Příjemné čtení přeje



Lubor Jarkovský
šéfredaktor



28

Obsah

Leden 2011

03 Editorial

06 Novinky

Zajímavosti ze světa bílé techniky

10 Zaostřeno na gadgety

12 Revoluční pákový kávovar DéLonghi

Cappuccino jedním stiskem

14 Skupina výrobků

Pákové kávovary a překapávače

20 Design4Melitta

Soutěž zná už svého vítěze

22 Čeští exportéři nemusejí zoufat, příjetí eura se odkládá

24 České novoroční europředsevzetí

26 - Kávovar Impressa C9 – vítěz dTestu

28 Designérův kulatý svět

30 Skupina výrobků Sporáky



36

33 Myčky Hotpoint-Ariston.

Maximální efektivita při minimálních nákladech

34 BEKO – Inovace v pohybu

36 Miroslav Veselý, marketingový manažer Bosch a Siemens:

Nový systém značení
energetických tříd vítáme

38 Skupina výrobků extra Fritézy

42 Ekonomické novinky

44 International Lookaround

Edyta Białkowska, marketingová
manažerka Russell Hobbs Polsko:
Russell Hobbs – Nový hráč na pol-
ském trhu

46 Přežije e-mailový marketing?

48 Skupina výrobků extra Elektrické zubní kartáčky

50 Skupina výrobků plus Pákové kávovary

52 Skupina výrobků plus Sporáky

VYDAVATEL • RED-GROUP, S.R.O. • ZODPOVĚDNÝ VYDAVATEL • JEDNATEL
SPOLEČNOSTI RED-GROUP, S.R.O. • ŠÉFREDAKTOR • LUBOR JARKOVSKÝ
REDAKTORI • JAROSLAV DUFEK • PAVEL PROUZA • VOJTĚCH BEDNÁŘ • LENKA
DĚTÁKOVÁ • ZDENĚK REIMANN • LUKÁŠ VODRÁŽKA • ONDŘEJ POHL • MIROSLAV
HRUŠKA • VLASTIMIL RŮŽIČKA • KOREKTOR • JAROSLAV TESAŘ • FOTO • ARCHIVY
VÝROBCŮ • GRAFIKA • TAMÁS VIG • REDAKCE • 140 00 PRAHA 4, VIŠŇOVÁ 12
TELEFON • +420 777 166 495 • EMAIL • INFO@REDEDITIONS.CZ • WEB
WWW.REDEDITIONS.CZ • DISTRIBUCE V ČR // SEND PŘEDPLATNÉ, S.R.O.
TISKÁRNA • ERMAT PRAHA, S.R.O., ČESKÁ REPUBLIKA ISSN // ISSN 1786-6782
// EV 16/08



44



46

LG restrukturalizuje

Společnost LG Electronics, korejský gigant v oblasti domácích spotřebičů, spotřební elektroniky i mobilních komunikací, představila nový restrukturalizační program, který je součástí dlouholetého transformačního procesu.

Základní pilíře restrukturalizačních plánů reflektují především stoupající dynamičnost trhu a tlak na inovativnost. Kromě zrychlení procesů rozhodování se společnost zaměřila na zvýšení úsilí při vývoji nových technologií, jako i na posílení obchodního modelu, založeného právě na zrychlení inovací produktového portfolia. Za restrukturalizační plán bude zodpovídat přímo Bon-joon Koo, viceprezident skupiny LG Electronics, což samo o sobě indikuje význam tohoto programu pro management společnosti.

„Velké společnosti mají obrovské kapacity pro vývoj, často však gigantická struktura začíná pohlcovat sama sebe. Management skupiny LG Electronics se snaží takovým problémům předejít, přichází proto s novým konceptem, který klade důraz na vývoj, a tím i na rychlejší postup nových technologií k zákazníkům,“



uvedl Martin Malý, tiskový mluvčí společnosti LG Electronics CZ.

Restrukturalizační plán přinese nezbytné změny i v organizační struktuře firmy. Některá oddělení se vyčlení jako samostatné společnosti, pro které pak bude daleko snazší specializovat se v rámci svých aktivit na relevantní typ vývoje, nemluvě o zvýšení průhlednosti jejich hospodaření. LG Electronics tak bude zastřešovat

společnosti a oddělení, jako je „Home Entertainment“, nabízející řešení pro multimediální zábavu, „Mobile Communications“, zaměřené na telekomunikace a svět komunikací obecně, „Home Appliance“, zastřešující domácí spotřebiče, „Air Conditioning“ pro klimatizace a v neposlední řadě „Energy Solution“, orientující se na životní prostředí, solární energii a LED technologii pro svícení.

Pražská energetika zlevňuje

Citelnou korekci cen za silovou elektřinu pro letošní rok provedli pražští energetici, s výslednou celkovou cenou elektrické energie pro koncové odběratele však ještě mohl zahýbat na poslední chvíli nastartovaný legislativní proces schvalování novely zákona o podpoře obnovitelných zdrojů.

„Snižili jsme cenu dodávky silové elektřiny o 17 procent na 1 395 korun za megawatthodinu bez DPH v nejběžnější sazbě Komfort Klasik 24, kterou využívá takřka 75 % našich zákazníků. Současně dochází k navýšení stálého platu o 34 korun měsíčně. PRE má ale ve své nabídce také produkty bez stálého platu, vhodné pro domácnosti s nízkou spotřebou elektřiny. Také v ostatních takzvaných topných sazbách šla cena elektřiny dolů – u těch nejužívanějších asi o 5 %. Pražská domácnost s roční spotřebou



2 000 kWh elektřiny tak v příštím roce zaplatí za spotřebovanou elektřinu o 228 korun méně než letos,“ uvedl Petr Holubec, tiskový mluvčí PRE.

Senát v prosinci minulého roku však nakonec přijal novelu zákona o zdanění fotovoltaických elektráren, prezident ji následně podepsal a Energetický regulační úřad (ERÚ) 29. prosince 2010 vydal nové cenové nařízení, podle něhož se dosavadní

stanovený příspěvek na obnovitelné zdroje v původní výši 578 Kč/MWh nyní snižuje na 370 Kč/MWh. Odběratelé tak zaplatí od 1. ledna 2011 za obnovitelné zdroje energie 0,37 Kč za kilowatthodinu, celkově pak cena elektřiny vzroste v průměru o 4,6 %, v případě PRE v důsledku opravdu razantního snížení cen však paradoxně cena elektrické energie dokonce klesne, a to až o 5 %.



Fagor upírá své zraky do Asie

Jeden z největších evropských výrobců domácích spotřebičů a zároveň největší družstevní organizace na světě, španělská společnost Fagor Electrodomésticos, se potýká s propady prodeje domácí techniky nejen ve Španělsku, ale na celém starém kontinentě. Tento fakt přiměl Fagor o to intenzivněji hledat možné alternativy, z nichž se jako nejzajímavější jeví čínský trh.

U příležitosti slavnostního otevření mezinárodního centra výzkumu, vývoje a inovací Fagor Hometek v Mondragonu generální ředitel skupiny Fagor odhalil plány „Projektu Asie“, jenž si klade za hlavní cíl pozvednout prodeje právě v nejlidnatější zemi světa. Plán společnosti je ambiciózní, místo dnešních 45 milionů eur by ráda prodávala zboží s celkovou hodnotou 150 milionů eur už v roce 2013. Za tříleté období tak předpokládá více než ztrojnásobení tržeb. Ruku v ruce s tím zamíří do Číny i nemalá investice ve výši až 25 milionů eur.

Fagor již v současné době provozuje v Číně tři své závody (na ohřívače, kotle a tlakové hrnce), další fabrika by měla vyrůst v Kunshanu nedaleko šanghajské metropole, přičemž dohoda na zahájení montáže s místním partnerem již byla podepsána. Investováno bude nejen do nového závodu, do kterého bude vložena část předpokládaných výdajů na příští tři roky, ale finance poputují

rovněž do rozvoje produktů, reklamy a distribučních sítí. Čína je první, ale zdaleka ne poslední zastávkou Fagoru na asijském kontinentě. Své zraky upírá už nyní k indickému trhu, v nejbližší době však nedorazí k podniknutí patřičných kroků.

Na evropské půdě Fagor hlásí výsledky značně rozdílné trž od trhu. Francouzský trh z pohledu Fagoru stagnuje a jsou očekávány výsledky obdobné těm loňským, na polském trhu dokonce Fagor předpokládá růst. Ovšem domácí španělský trh, kde společnost realizuje až 35 % prodeje, vedení firmy značně znepokojuje. Po 38% propadu v letech 2008 a 2009 se rok 2010 zpočátku jevil velmi optimisticky. Červen se stal zlomovým bodem, kdy se postupné ožívování prodeje přerušilo a znovu docházelo k poklesům (září 15 %, říjen 17 %). Předpoklad pro zbytek roku 2010 byl pokles o dalších 5 %, což nepochybně ohrožuje snahu Fagoru vrátit se do černých čísel. „Nevylučuji, že dosáhneme zisku, ale bude to záležet na listopadu a prosinci,“ vysvětlil generální ředitel skupiny Fagor Txemou Guisasola a dodal, že Fagor dále snižuje výdaje. Přesto společnost nepřestává inovovat, jen v roce 2009 investovala do R & D 69,53 milionu eur, což ji řadí na 10. místo ve španělském rankingu. Dalším krokem bylo již zmiňované otevření mezinárodního centra pro výzkum, vývoj a inovace Fagor Hometek, které sídlí v Mondragonu a zaměstnává na 360 lidí.



Zelmer míří do kategorie vestavných spotřebičů

V reakci na současné trendy na trhu se společnost Zelmer rozhodla rozšířit své produktové portfolio a vstoupit do kategorie vestavné domácí techniky. Vestavné modely spotřebičů značky Zelmer si zakládají na neotřelém designu a elegantním vzhledu v kombinaci s jejich funkčností a snadnou obsluhou. V nabídce jsou momentálně vestavné sklokeramické, plynové, ale i indukční varné desky, mikrovlnné trouby, stejně jako trouby multifunkční, nechybí ani vestavné myčky nádobí a v neposlední řadě můžete nově pořídit od této značky i odsavače par ve vestavném provedení.

Inteligentní varná konvice Krups

Nevšední varná konvice BW410 značky Krups vyniká neotřelým designem a především pak svými praktickými funkcemi. Tou nejzajímavější funkcí je



možnost ovládat a kontrolovat teplotu, kdy konvice sama vypne a případně i po dobu až 30 minut udržuje požadovanou teplotu v rozsahu 40 až 100 °C. Vždy aktuální teplota se pak zobrazuje na displeji a je rovněž indikována barevně a zvukově. Funkce Purify zase slibuje vodu maximálně čistou, po dosažení bodu varu konvice pokračuje v udržování varu po dobu dalších 3 minut, aby se zabezpečilo dokonalé převaření a zničení všech bakterií. Konvice má objem 1,5 l a pracuje s příkonem 2 000 až 2 400 W.



Dokonalá káva v podání Gaggenau

Káva představuje pro mnoho lidí příjemný, až nepostradatelný začátek dne, který se snaží ještě vylepšit nový vestavný kávovar Gaggenau CM 250. Designově je přístroj plně kompatibilní s ostatními spotřebiči řady 200, lze jej tak zařadit nejen do vysoké skřínky, ale skvěle také vynikne přímo vedle vestavné trouby. Kávovar disponuje řadou technologií přispívajících k výrobě prvotřídního nápoje. Praktický zásobník na kávu je schopen pojmout až 1 kg zrněk s vyústěním přímo u kónického mlýnku s keramickými disky a samozřejmě volitelnou hrubostí namletí. Plné aroma zajišťuje systém Aroma Whirl provzdušňující umletou kávu. Voda v objemném 2,5litrovém zásobníku

je udržována na konstantní teplotě 95 °C díky průtokovému ohřívači, což přispívá k rychlému připravení kávy za stálé a ideální teploty. Příslušenství zahrnuje také parní trysku pro šlehání mléka a přípravu čaje. Stejně jako design výrobku, tak i celkovou funkčnost přístroje doplňuje přehledný LCD displej, komunikující v 15 jazycích včetně české lokalizace. Displej zobrazuje kontrolní hladinu vody a kávy či nutnost výměny filtru v přístroji. Příprava nápoje se provádí stiskem jediného tlačítka. Automatické čištění a odvápnování probíhá při nečinnosti.

Kávovar o výšce 45 cm se dodává ve třech barevných provedeních (antracit, nerez nebo hliník) a lze jej doplnit o ohřevnou zásuvku WS 261 pro nahřívání šálků na optimální teplotu.

Datart oslavil 20. narozeniny

Jeden z nejvýznamnějších tuzemských prodejců spotřební elektroniky a domácích spotřebičů oslavil dvacetiny. Společnost Datart byla založena roku 1990 v Praze. V její nabídce je kompletní portfolio produktů zahrnující produkty v oblasti audia, videa, domácích spotřebičů, foto, PC, telekomunikační a kancelářské techniky, které prodává jak v Česku, tak na Slovensku. Od roku 2003 je členem mezinárodní obchodní skupiny KESA Electricals plc. Prodejní řetězec Datart aktuálně tvoří 41 prodejen, z nichž 31 se nachází v České republice a 10 na Slovensku. Neméně významným prodejním kanálem Datartu je i jeho e-shop, který provozuje od roku 2005. V souvislosti s oslavou 20. výročí probíhaly po symbolických dvacet dní prodejní akce i velká SMS soutěž.



OKAY elektrospotřebiče rozšiřují svoji prodejní síť

Na imaginární prodejní mapě společnosti OKAY elektrospotřebiče přibýly další dvě vlaječky pro již 89. a 90. prodejnu, které byly otevřeny shodně 16. prosince 2010. První z nich se nachází ve Dvoře Králové v Erbenově ulici s prodejní plochou 850 m². Navštívit ji můžete každý den od 9 do 20 hodin, jen v neděli se zavírá o hodinu dříve. Druhá nová s pořadovým číslem 90. se nachází v Brně-Komíně, ulice

Bystrcká, na celkové ploše 970 m² můžete pořídit televize, domácí kina, DVD přehrávače, sporáky, ledničky, pračky, sušičky, myčky, vysavače, stolní počítače, notebooky, tiskárny, fotoaparáty, videokamery, mikrovlnné trouby, holicí strojky, žehličky a mnoho dalších elektrospotřebičů. Otevřeno je každý den bez výjimky od 9 do 20 hodin. První den do brněnské



pobočky přilákal celkem 3 212 lidí, ve Dvoře Králové se přišlo do nové prodejny podívat téměř 2 000 zákazníků.

Whirlpool pere potichu

S odkazem na Upton Machine Company, jednoho z prvních výrobců praček a ždímaček, jehož historie se začala psát již roku 1911 a který je předchůdcem dnešní společnosti Whirlpool, uvádí značka na trh nejtišší vrchem plnou pračku na trhu. Model AWE 9630 vykazuje maximální hladinu hluku 51 dB během praní a 71 dB při odstřeďování (pro normativní program a rychlost 1 200 ot./min.). Největší zásluhu na minimalizaci

hluku spotřebiče má technologie ZEN, představující nový způsob pohonu bubnu. Ten nahrazuje tradiční řemenový pohon vysoce výkonným trakčním motorem s přímým otáčením bubnu.

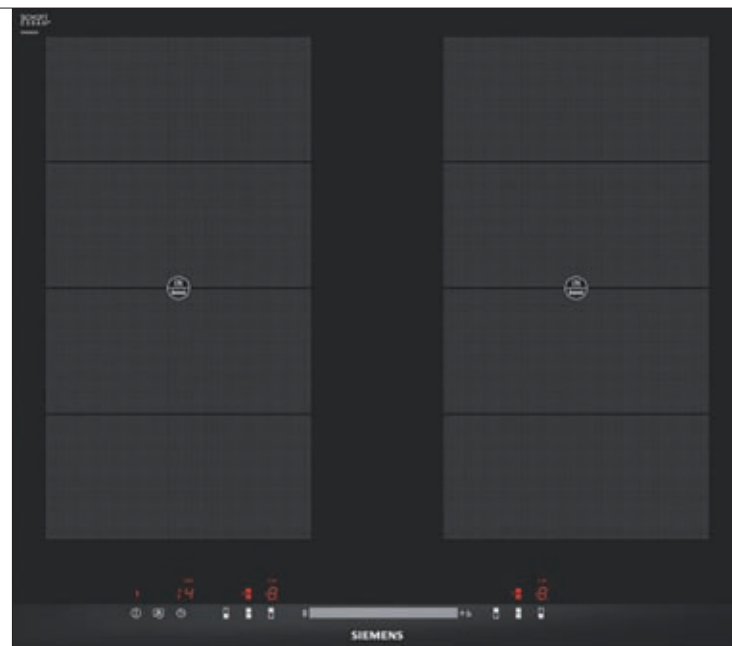


Výsledkem je účinné odstřeďování při nižších otáčkách, což implikuje redukcí vibrací a hluku při současně vyšší účinnosti a spolehlivosti. Model AWE 9630 se navíc řadí mezi

„zelené“ spotřebiče Green Generation, a slibuje tak až 30% úsporu vody, energie a času, ať už detekcí množství prádla nebo optimalizací pracovního cyklu. Pračka spadá do energetické třídy A++.

Nekonečná variabilita s flexindukcí od Siemensu

Siemens se nechal inspirovat profesionální kuchyní, kde je důležitá rychlost, variabilita a bezpečnost ohřevu. Přichází s novou indukční deskou, zaručující rovnoměrný ohřev, a to i u nádobí nestandardních rozměrů a tvarů. Ohřívání několika malých kastrůlků a zároveň velkého pekáče už tak není žádným neřešitelným problémem. Indukční deska se skládá z jedné či dvou (podle modelu) flexibilních zón rozdělených na čtyři obdélníkové části, ohřívající se samostatně pomocí čtyř cívek a umožňující rovnoměrnou distribuci tepla s precizní detekcí dna nádoby. Všechny čtyři varné zóny lze používat samostatně



tradičním způsobem. Rovněž lze spojit například dvě čtvercové varné zóny do jedné, čímž vznikne jedna velká zóna o rozměrech 21 x 40 cm. Přesnost ohřevu dodává desce efektivitu a zároveň vyšší bezpečnost. Teplo se

totiž vytváří přímo uvnitř nádoby na jeho dně bez zahřívání desky samotné, což mimo jiné výrazně urychluje tepelnou úpravu pokrmů. Firma Siemens nabízí dva modely využívající této technologie, jeden se dvěma flexindukcemi (EH 675MV11E) a druhý s jednou (EH 675MN11E), jež doplňují dvě kruhové varné zóny. Funkčnost a originalita flexindukčních desek je podpořena fazetovým designem, ovládáním TouchSlider s intuitivní stupnicí a funkcí PowerManagement dovolující nastavit maximální příkon desky.



Zaostřeno na gadgety

V POKOJI JAKO V DŽUNGLI? ALE KDEŽE!

Velmi stylový a především úzký odvlhčovač vzduchu DéLonghi DES 16 EW odvlhčí vzduch na vámi požadovanou vlhkost v místnosti. Pro snadné ovládání nechybí elektronický panel a dvojitý zkapalňovací systém svádí vlhkost přímo do nádrže nebo průběžně ven odváděcí rourou. Kapacita nádoby na vodu je 3 litry a o filtraci vzduchu se stará Bio Silver Tech System.



KŘUPAVÉ PEČIVO ROVNOU NA STŮL

Není nic lepšího než čerstvě upečené, voňavé a křupavé pečivo. Jenže co když je nejbližší pekárna zavřená a vy máte chuť na něco dobrého? Není nic jednoduššího než si pořídit domácí pekárnu Moulinex OW 200031, se kterou připravíte například španělské koblihy typu ensaimadas či italský chléb ciabatta. Pekárna má až 19 různých programů a dva hnětací háky. Kapacita je maximálně 1,5 kg.

MODERNÍ TECHNOLOGICKÉ A DESIGNOVÉ „VYCHYTÁVKY“ NA NÁS DNES VYKUKUJÍ NA KAŽDÉM ROHU. INTERNET JE JIMI VŠAK DOSLOVA ZAPLAVENÝ, AŽ UŽ SE JEDNÁ JEN O POUHÉ STUDIE A NÁVRHY ČI SÉRIOVĚ VYRÁBĚNÉ ZBOŽÍ. PRONIKNĚTE S NÁMI DO SVĚTA COOL VYNÁLEZŮ, KTERÉ VÁM ULEHČÍ ŽIVOT A ZÁROVEŇ OSLNÍ NÁVŠTĚVY.



POTIT, POTIT, POTIT...

Sháníte něco zajímavého do svého domu nebo na chalupu? Pořídte si infra saunu! Toto zařízení značky Goddess je pro dvě osoby a topí pomocí uhlíkových panelů. Doba náběhu na provozní teplotu nepřekročí 25 minut, má elektrické ovládání a dokonce i vestavěný CD/rádio přehrávač. Její příkon činí 2 000 W.



NEJEN PŘEDPOVĚĎ POČASÍ

Kombinaci meteorologické a fotoaparátu v luxusním černém lesklém designu předvedla společnost Hyundai. Zajistí vám nejen přesnou předpověď počasí a informace o barometrickém tlaku, případně v jaké fázi se zrovna nachází Měsíc, ale také ji lze využít jako digitální fotoaparát pro prezentaci fotografií. Rozlišení displeje je 800 × 480 bodů, má USB vstup, dále vstup pro SD/SDHC/MMC karty a dálkové ovládání.

HOSPODA PŘÍMO U VÁS DOMA

Nejen milovníci piva jistě ocení toto vysoce účinné chladicí zařízení se zabudovaným vzduchovým kompresorem. Chladicí výkon činí 24 l/hod., elektrický příkon potom 150 W. Součástí je nerezový odkapávač. Konečně můžete přenést plnohodnotnou kvalitu zlatavého moku i do vaší kuchyně.



CHYTRÁ CHLADNIČKA

Brazílská pobočka společnosti Electrolux v Říjnu ukázala světu unikátní chladničku Infinity I-Kitchen. Model s mrazákem nahoře a barevným dotykovým displejem ve svém nitru skrývá počítač a 600 receptů na různé pokrmy i nápoje. V jednotlivých sekcích lze navolit různou teplotu. Chladnička má 128MB RAM a 400MHz procesor. V Brazílii se prodává za zhruba 66 000 Kč.



PŘESNĚ VYCHLAZENÉ VÍNO

Zapomněli jste dát víno do chladničky? A nezbyvá vám už čas ho vychladit na správnou teplotu? Řešením je speciální chladicí zařízení na víno společnosti Waterfall. Stačí do něho vložit lahev, zvolit příslušný druh vína a během pouhých 14 minut můžete rozlévat. Samozřejmě je funkce pro udržování teploty.



IFR monitoring

Monitoring & Analysis
IFR EUROPE LTD. MAGYARORSZÁG
1163 Budapest, Cziráki u. 26-32
Tel.: +36 1 401 03 31
Fax.: +36 1 401 03 30
hungary@ifrmonitoring.com
www.ifrmonitoring.com

Firma IFR dělá takzvaná „shelf share analysis“ ve více než čtyřiceti zemích. Zkoumá produkty v oblasti domácích spotřebičů, ale i kancelářskou techniku, audio-video produkty nebo foto a telekomunikační technologie.

Výraz „shelf share“ je anglický výraz pro skladové zboží. „Shelf analysis“ – skladová analýza – zkoumá přítomnost jednotlivých produktů na skladě, jejich životnost, cenový vývoj, technologii a pozici na trhu.

S ohledem na rozvíjející se trh firma IFR MONITORING nabízí analýzy, které jak výrobcům, tak i prodejcům umožňují vytvářet si jasný obraz o aktuálním stavu trhu. Systém „shelf share“ dává k dispozici informace již 12–14 dní po shromáždění údajů.

Následující tabulky jsou výtažkem z dat zpracovaných firmou IFR.



Plnoautomatické kávovary se staly velkým hitem posledních let. Jejich prodejnost stoupá a společnost DeLonghi patří v tomto segmentu k lídrům českého trhu. Obzvláště kávovar PrimaDonna se stal doslova pojmem. Mnozí milovníci kávy ovšem preferují tradiční přípravu, kdy si sami namelou zrna a posléze použijí pákový kávovar k přípravě vynikajícího espresa. Značnou část z nich ale zdržuje separátní příprava napěněného mléka pomocí parní trysky. Tento klasický postup preferují profesionální baristé, ale v domácím prostředí upřednostníte komfortnější způsob. Nový kávovar ECM 850.M má proto nádobu na mléko, jakou znáte z plnoautomatických DeLonghi, a dokáže automaticky napěnit mléko, takže uživateli stačí stisknout jedno tlačítko a během chvilky má v šálku cappuccino či jinou kávovou specialitu. Po skončení lze vyčistit trysku na mléko stiskem jednoho tlačítka a poté celou nádobu umístit do chladničky.

Profi výbava

Základ kávovaru tvoří samozřejmě držák filtru, do kterého lze nasypat mletou kávu nebo vložit porcovanou kávu E.S.E. Držák je vybaven speciálním integrovaným diskem pro krémovou pěnu, která je pro espresso charakteristická. ECM 850.M využívá technologii ohřevu vody pomocí termobloku. Tento systém ohřevu byl prozatím využíván pouze do plnoautomatických, v případě ECM 850.M se jedná o nové revoluční řešení. V integrovaném termobloku je zajištěn průběžný ohřev vody a teplota je elektronicky kontrolována. Termoblok umožní zkrátit čas přípravy kávy a snížit spotřebu energie. Kávovar má vyjímatelnou odkapávací mřížku s indikátorem hladiny tekutiny. Celý přístroj je vyroben z ušlechtilé oceli, což zajišťuje jeho dlouhou životnost a navíc působí velmi elegantně a luxusně.

Jednoduché ovládání

Již zmíněnou automatickou přípravu pěny, respektive cappuccina či latte – patent „cappuccino jedním stiskem“, ještě umocňuje velmi jednoduché ovládání kávovaru. K přípravě mléčné kávy totiž stačí stisknout jediné tlačítko. K dispozici je i tlačítko pro výdej dvou káv typu espresso najednou či horké vody, kterou můžete použít například k přípravě čaje. K uživatelskému komfortu jistě přispěje i snížený prostor pod hlavicí páky, takže můžete použít váš oblíbený hrnek nebo vysokou sklenici na latte.

Energeticky úsporný

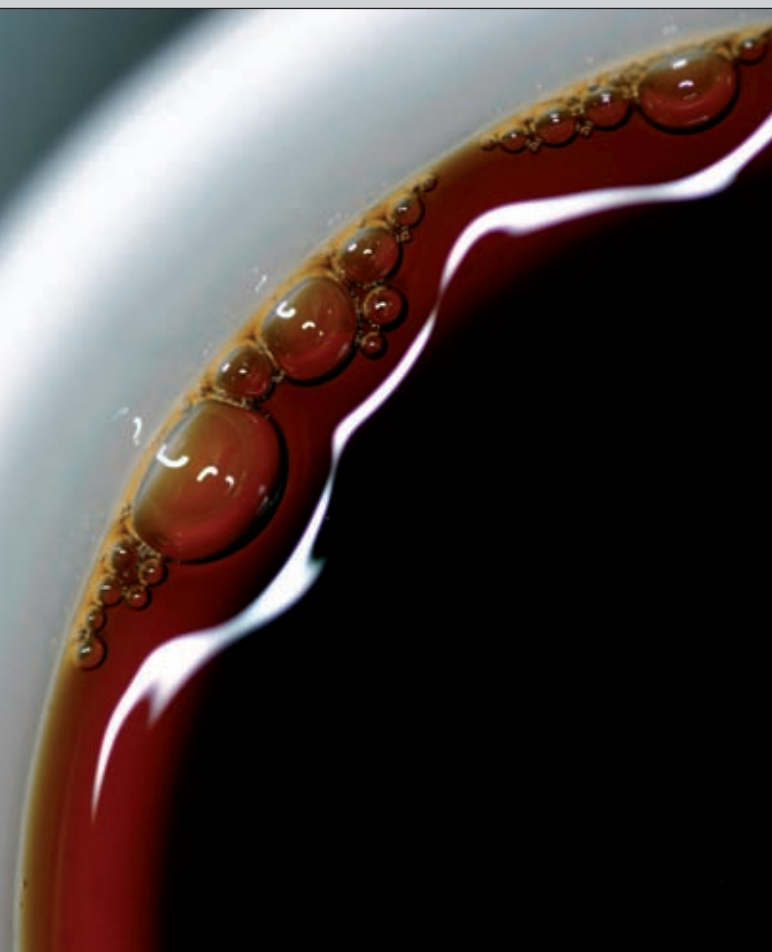
Kávovar ECM 850.M spadá do energetické třídy A, a je tak šetrný k životnímu prostředí. Není to ovšem pouze otázka nízké spotřeby za chodu, jde také o přítomnost chytrého stand-by režimu, který vyžaduje naprosté minimum energie. Na druhou stranu je po zapnutí kávovar velice rychle připraven k plnému provozu.



Revoluční pákový kávovar **DeLonghi** Cappuccino jedním stiskem

PŘEDSTAVTE SI JEDNODUCHÝ PÁKOVÝ KÁVOVAR, DO KTERÉHO VLOŽÍTE PŘESNĚ ODMĚŘENOU DÁVKU POMLETÉ KÁVY, ABYSTE PÁR VTEŘIN NATO SLEDOVALI, JAK SE V ŠÁLKU AUTOMATICKY PŘIPRAVUJE TO NEJLEPŠÍ CAPPUCCINO. NEMOŽNÉ? NIKOLIV S NOVÝM PŘÍSTROJEM EC 850.M OD DÉLONGHI, KTERÝ KOMBINUJE VÝHODY PÁKOVÉHO A PLNOAUTOMATICKÉHO KÁVOVARU.

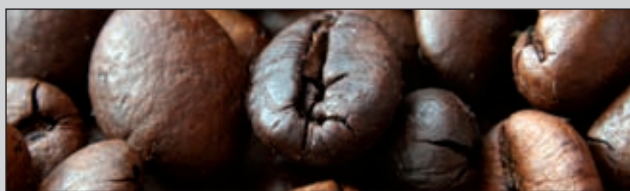




Káva na tisíc způsobů

STATISTICKÁ ČÍSLA POTVRZUJÍ NEKONČÍCÍ KÁVOVÝ BOOM NA TUZEMSKÉM TRHU ANEB ČEŠTÍ SPOTŘEBITELÉ OBJEVUJÍ KOUZLO ALTERNATIV DONEDÁVNA JEDINĚ KRALUJÍCÍHO TURKA. V TRENDU JE NEJEN STÁLE DOMINANTNĚJŠÍ ESPRESSO, OPOMENOUT BYCHOM NEMĚLI ALE ANI KÁVU PŘEKAPÁVANOU.

Espresso, nebo káva překapávaná? Odpověď je ryze individuální, záleží na osobních preferencích každého spotřebitele. Espresso je charakteristické výraznou chutí, především vůní a v neposlední řadě obsahuje také značné množství kofeinu. Princip jeho přípravy spočívá v protlačení horké vody přes jemně namletou kávu pod vysokým tlakem. Za ideální tlak se pak považuje minimálně 9 a maximálně 19 barů. Nejčastěji se setkáme s doporučenou 15barovou hodnotou. Proto se espresso někdy označuje také jako káva tlaková.



Kdo radši slabší kávu

Káva překapávaná je vlastně opakem espresa, představuje slabší kávu s až třetinovou koncentrací kofeinu, ovšem vyextrahované aroma a chuť nejsou tak výrazné jako v případě espresa. Příprava překapávané kávy totiž probíhá za standardního atmosférického tlaku, kdy voda protéká a vylouhuje kávovou esenci z najemno namletých zrn.

Jedním tlačítkem

Prodejní čísla z českého trhu hovoří jednoznačně ve prospěch espresa, jehož obliba stále roste. Dobře si to uvědomuje i drtivá většina výrobců kávové techniky a zásobují trh modely všeho druhu. Nejširší nabídku tvoří automatické kávovary na espresso, jež dokážou zabezpečit přípravu od namletí kávy až po naplnění šálku. Z hlediska obsluhy jsou nejméně náročné, obvykle stačí stisknutí jediného tlačítka a během několika desítek sekund máte kávu připravenou bez jakékoliv námahy.

Ve znamení páky

Poloautomatickou obsluhu pak nabízí kávovary charakteristické pákovým mechanismem. Tyto modely mohou a nemusí nabízet službu mletí zrnkové kávy v různých stupních hrubosti s řízeným dávkováním, ovšem příprava už rozhodně není záležitostí jednotlačítkové volby. Do páky se nejprve umístí filtr, jenž svými vlastnostmi dokáže také ovlivnit připravovanou kávu. Poté se do páky namele káva vámi zvolené hrubosti a množství, upěchuje se a následně se páka zacvakne do k tomu určeného hrdla na kávovaru. Manuální kroky při přípravě kávy v pákových kávovarech mohou být sice otravné, na druhou stranu skýtají daleko větší variabilitu přípravy kávy než plně automatické espressovače. Každý vášnivý barista si tak může popustit uzdu své fantazie a chuťových preferencí.

Překapávače

Jak už sám název napovídá, tyto kávovary jsou určeny pro přípravu kávy překapávané. Z toho vychází i jejich koncepce, kde na rozdíl od automatů na espresso může chybět vysokotlaké čerpadlo. Do kávovaru se umístí patřičný objem kávy, obvykle i s filtrem, adekvátní množství vody, která pak pod atmosférickým tlakem zalévá a protéká přes namletou kávu a filtr do konvice. Takto lze v jednom cyklu připravit kávu pro 6, ale i 12 šálků v závislosti na modelu. Konvice jsou v drtivé většině případů vícestěnné nádoby s termo charakteristikou, a dokážou tak déle udržet kávu v patřičné teplotě.

V zajetí vodního kamene

Všechny kávovary se používají výlučně v kombinaci s nedestilovanou vodou, která však nevyhnutelně způsobuje usazování vodního kamene v útrokách přístroje. Zanáší se trysky i hadičky, což má negativní vliv na kvalitu produkované kávy, nemluvě o životnosti přístroje samotného. Manuální údržbu dokážou některé modely nahradit automatizovanými procesy čištění a odvápnování, které tak šetří čas i námahu.

DéLonghi EC 850.M

Horká novinka v nabídce italského výrobce představuje celokovový přístroj z ušlechtilé oceli s tepelným čerpadlem schopným generovat stálý tlak 15 barů. Podsvícená tlačítka umožňují rychlou volbu oblíbeného nápoje včetně jednotlačítkové přípravy mléčných variant kávy díky vestavěnému patentovanému systému Automatic Cappuccino. Jiným tlačítkem pak lze přístroj jednoduše přepnout do úsporného stand-by režimu. Profesionální držák filtru s integrovaným diskem pak zajistí perfektní hustotu a bohatou pěnu, kávovar lze použít s namletou kávou nebo E.S.E. kávovými polštářky. Výška šálku je nastavitelná, přičemž šálky lze i předeřhřát.



DéLonghi EC 820.B

Rychlý pákový kávovar v lesklém černém provedení s chromovanými detaily slibuje připravenost do 40 vteřin od zapnutí díky ohřívání vody pomocí vysoce účinného termobloku. Čerpadlo pak dokáže vyvinout tlak 15 barů a díky inteligentnímu přepínání do stand-by režimu je kávovar i úsporný. Nechybí opět profesionální držák filtru s integrovaným diskem, plocha pro předeřhřátí šálků ani nastavitelná tryska, jež smíchá páru, vzduch a mléko, a vytvoří tak bohatou pěnu, či protiodkapávací systém. Vodní filtr je volitelný. Nádržka na vodu má kapacitu 1 l, je pohodlně odnímatelná a její nízká hladina je indikována.



Catler ES 8012

Pákový kávovar vybavený nejenom pákou, ale především i mlýnkem s nastavitelnou hrubostí mletí, řízeným dávkováním a kovovými mlecími kameny. Přístroj využívá topného systému Thermoblock a 15barového čerpadla. Kávovar se dodává s rozličnými filtry, jak s jednoduchým, tak i s dvojitým dnem pro začátečníky i profesionály. Triple-prime je systém krátkého předspaření umocňující extrakci kávy. Funkce DryPuck naopak pomocí elektronického ventilu odstraní z kávy přebytečnou vodu a obsluha už pracuje se suchou sedimentem. Nechybí parní tryska, filtrační systém zahrnující i uhlíkový filtr, automatické funkce vypnutí nebo systém pro předeřhřívání šálků.



Catler ES8011

Pákový espressovač ze slitiny z ušlechtilých kovů a nerezové oceli s topným systémem s elektronicky řízenou teplotou slibuje v kombinaci s 15barovým čerpadlem ideální extrakci kávy při teplotě 96 °C. Opět nechybí funkce krátkého předspaření, filtry s dvojitým dnem pro začátečníky i pokročilé baristy ani systém předeřhřívání. Kávovar je vybaven jak automatickým, tak individualizovatelným dávkováním vody. Pro přípravu mléčných nápojů je určena parní tryska, samostatně je pak vyústěna tryska pro výdej horké vody. Ovládání přístroje dominuje velký ukazatel tlaku, přístroj se dokáže při nečinnosti sám uspat, resp. vypnout.



Pákové kávovary:

Lexikon

Tlakoměr

Výsada pákových kávovarů představující ukazatel aktuálního tlaku, pod jakým protéká voda skrz namletou kávu a filtr v páce. Obvykle je vyznačena doporučená zóna a hodnoty již nežádoucí. Nízký tlak produkuje slabé, nevýrazné espresso s minimem pěny, naopak příliš vysoký tlak může generovat silné, tmavé a především hořké espresso se skvrnitou a nerovnoměrnou pěnou.

Tlak

Kávovary na espresso pracují s využitím vysokého tlaku. Toho se dosahuje pomocí tlakového čerpadla nebo systému využívajícího tlak páry. Za minimální doporučený tlak pro správnou přípravu espresa se považuje hranice 9 barů. Důležitá je pak především jeho stabilita po celou dobu cyklu.



Philips HD8325

Kávovar s pákou a konstrukcí z odolného materiálu ukrývá 15barové čerpadlo, které spolu s dalšími komponentami spotřebovává nanejvýš 950 W elektrické energie. Kávovar je možné použít nejen s namletou kávou, ale rovněž s kapslemi snadného podávání E.S.E. Tlakový filtr Crema slibuje umocnění dlouhotrvajícího aroma. Pro přípravu mléčných variant je určena hubice Pannarello, která se jednoduše ponoří do nádoby s mlékem, přičemž lze pěnit bez časového omezení. Nádržka na vodu má kapacitu 1 l. Bojler, stejně jako hubice Pannarello, je vyroben z nerez. Kávovar je vybaven rovněž ohřívačem šálků.

Kávovar je vybaven rovněž ohřívačem šálků.



Philips HD8323

Pákový kávovar nizozemské značky má rozměry 20 × 26,5 × 29,7 cm a v těle v černém provedení s chromovanými detaily ukrývá 15barové čerpadlo. Bojler je vyroben z nerez. Spotřebič pracuje s příkonem 1 050 W a ovládá se pomocí otočného přepínače včetně možnosti simultánní přípravy. Kávovar je určen pro mletou kávu i kávové polštářky E.S.E. Tlakový filtr je typu Crema, nechybí ani držák šálků či hubice Pannarello pro přípravu mléčných specialit a výdej horké vody. Filtry Brita je možné dokoupit jako volitelné příslušenství.



Ariete Café Roma DeLuxe silver 1329

Retro pákový kávovar s chromovanými doplňky ukrývá nejen 15barové čerpadlo, ale i vestavěný kávomlýnek se 7 stupni hrubosti mletí a zásobníkem na 300 g zrnkové kávy, přičemž nechybí ani dávkovací automatika.

V samotné profesionální celokovové páce je pak zabudováno termokrémovací sítko pro hustší krémovou pěnu. Najednou lze připravovat hned dva šálky, které je možné předehtát na odkládací ploše. Systém Anti Drip Valve zabraňuje nechtěnému odkapávání, samozřejmostí je parní tryska pro přípravu cappuccina. Kávovar pracuje s příkonem 1 150 W a disponuje vyjímatelnou centrální jednotkou.



Francis Francis X7

Varianta pákového kávovaru na kapsle přináší snadnou obsluhu a ovládání jedním tlačítkem. Celý proces přípravy probíhá uvnitř kapsle, takže sedlina vůbec nepřichází do kontaktu s kávovarem, což snižuje nároky na jeho čištění. Kávovar je určen exkluzivně pro illy iperEspresso kapsle s dvojnásobnou extrakcí kávy. Základ ovládání tvoří osvětlený displej se zvukovou signalizací. Kávovar je vybaven rovněž parní tryskou, odvápňovacím systémem a systémem pro předehtování šálků. Vyjímatelná nádržka na vodu má objem 1,2 l. 6 kg vážící spotřebič pracuje s příkonem 1 050 W a dokáže vyvinout tlak 15 barů.

Kávovar je vybaven rovněž ohřívačem šálků.

E.S.E. tablety

Celým názvem Easy Serving Espresso představuje vakuově balené tablety již předpřipravené kávy. Díky vakuu káva vydrží výrazně déle čerstvá a neztrácí nic ze své chuti a aroma. Výhodou tablet je i přesné dávkování a snadná manipulace.

Předehtávání

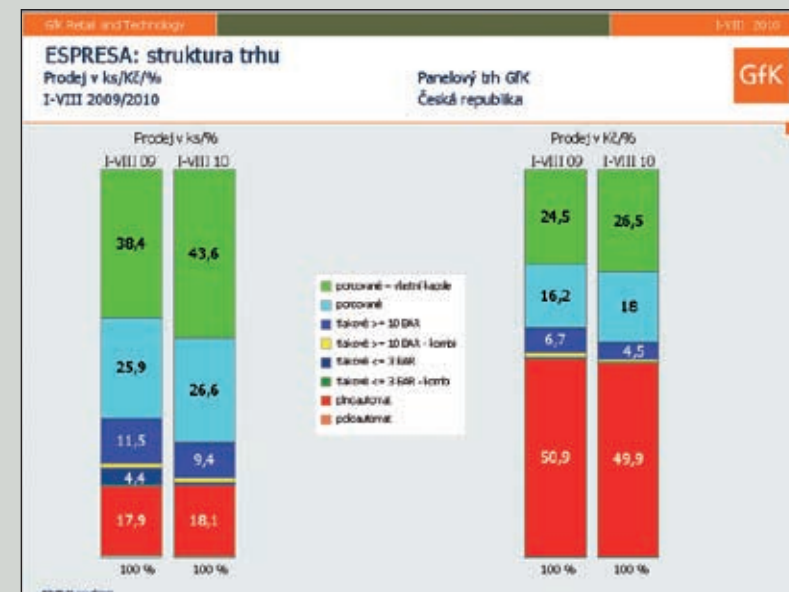
Vyšší modely jsou vybaveny spirálkou nebo jiným zdrojem tepla, který ohřívá plochu pro umístění šálků, případně může být tato plocha i separátně. Rozdíl teplot šálku a kávy se sníží a nedochází k tak výrazné tepelné výměně, která může ovlivnit i chuť nápoje.

GfK

GfK Czech

ESPRESA NA ČESKÉM TRHU

OBRAT S ESPRESY VZROSTL ZA PRVNÍCH OSM MĚSÍCŮ LOŇSKÉHO ROKU V POROVNÁNÍ SE STEJNÝM OBDOBÍM PŘEDCHOZÍHO ROKU¹ O 1 %, ZATÍMCO U PŘEKAPÁVACÍCH KÁVOVARŮ KLESL O ČTVRTINU. NEJPRODÁVANĚJŠÍMI ESPRESY BYLY V LOŇSKÝCH PRVNÍCH OSMI MĚSÍCÍCH PŘÍSTROJE URČENÉ NA PORCOVANOU KÁVU S VLASTNÍMI KAPSLEMI, ZA KTERÉ KUPUJÍCÍ ZAPLATILI V PRŮMĚRU² 3 300 KČ.³



Český trh espres a překapávacích kávovarů zaznamenal meziroční pokles v objemu o necelou desetinu, ač v hodnotě prodej klesl „jen“ o 1 %. Espresa se na celkovém obratu za prvních osm měsíců loňského roku podílela z 95 %, zájem spotřebitelů o překapávací kávovary se postupně snižoval. Podíl překapávacích kávovarů na celkovém objemu prodeje sice dosáhl v uvedeném období mírně přes 20 %, ale vzhledem k průměrně vyšší investice do překapávacího kávovaru, která činila 900 Kč, jejich podíl v hodnotě představoval pouze 5 %.

Vývoj prodeje v jednotlivých distribučních kanálech⁴

Podíl prodeje espres v elektroprodejnách dosáhl za osm měsíců loňského roku 64 % a oproti stejnému období předchozího roku klesl o 4 procentní body. V nespecializovaných prodejnách se dařilo espresa prodávat meziročně dokonce s 11% přírůstkem. Tržby zde sice narostly menším tempem, ale při meziročním srovnání zůstaly na rozdíl od elektroprodejen v kladných číslech.

Od počátku loňského roku vykazoval trh určitou míru „senzitivitu“ na vývoj v elektroprodejnách vs. nespecialistech. Při měsíčních meziročních srovnáních pozitivní vývoj v nespecialistech s sebou přinesl negativní vývoj v elektroprodejnách a stejně tak v opačném případě. Do této doby měl trh často „kapacitu“ růst v rámci obou distribučních kanálů.

Podobně prodeje prostřednictvím internetu při měsíčním meziročním srovnání rostly v každém z osmi prvních loňských měsíců, a to na rozdíl od kamenných provozoven, které při obdobném srovnání skončily v červených číslech.

GfK Czech, oddělení Retail and Technology, kontinuálně monitoruje trh se zbožím dlouhodobé spotřeby v České republice a na Slovensku metodou panelového výzkumu. Jeho základem jsou pravidelně zjišťované údaje o prodejích konečným spotřebitelům ze stálého reprezentativního vzorku maloobchodních prodejen. Více na www.gfk.cz a www.gfkrt.com, případně kontaktujte Zdeňka Bártu, Retail and Technology Director (zdenek.barta@gfk.com).

Zdroj:
Obchodní panel GfK, Zdeněk Bárta,
Retail and Technology Director.

GfK - Growth from Knowledge

¹ Není-li v textu uvedeno jinak, pak meziroční srovnání znamená období I–VIII 2010 vs. I–VIII 2009.

² Vážena počtem prodaných kusů.

³ Cena zaokrouhlená na stovky Kč.

⁴ Elektroprodejny, nespecializované prodejny (hypermarkety, cash & carry, obchodní domy, zásilkový obchod a čistě internetové prodejny).



Gaggia Espresso Color

Jak už samo modelové označení napovídá, tento model patří mezi barevně výrazné. Červeno-vínový kávovar pákového typu pracuje s mletou kávou nebo E.S.E. tabletami, přes které dokáže protlačit vodu pod tlakem 15 barů. Bojler je vyroben z nerezové oceli, zásobník na vodu má pak kapacitu 1,25 l. Kávovar dokáže připravit i mléčné varianty díky zabudované parní trysce, jež může posloužit i jako výdejník horké vody. Kávovar je vybaven hned 3 sítiky, takže je možné připravit i 2 kávy zároveň. Spotřebič pracuje s příkonem 1 100 W a má rozměry 35,5 × 21 × 27,5 cm.

Odnímatelná centrální jednotka

Spařovací jednotka je srdcem každého espressovače a je nutné ji udržovat ve stálé čistotě. Pokud spařovací jednotku lze odejmout a opláchnout, prodlouží to její životnost a bezpochyby i zlepší kvalitu připravované kávy.



Guzzanti Espresso del'Arte Silver

Celohliníkovému robustnímu tělu tohoto kávovaru dominuje masivní hlava s tlakoměrem. Ovládání tvoří dvojice přepínačů a kontrolky. Retro stylové provedení kontrastuje s designovou nadčasovostí. Uvnitř těla se pak ukrývá 15barové čerpadlo. Spotřebič pracuje s příkonem 1 000 W. Cappuccino a další mléčné speciality lze připravit díky vestavěné parní trysce z nerezové oceli, dále nechybí odkládací plocha na šálky. Zásobník na vodu má kapacitu až 1 l a lze ho doplnit i za provozu kávovaru. Údržbu usnadňuje vyjímatelná odkapávací vanička a mřížka pro snadné čištění.



Kenwood kMix ES021

Pákový espreso kávovar v červeno-nerezovém provedení je vyroben jen z kvalitních materiálů litiny a lakované nerezové oceli. Kávovar váží 5,12 kg o rozměrech 18,5 × 28,5 × 36,5 cm je domovem pro 15barové čerpadlo a odnímatelný zásobník na vodu s kapacitou 1 l s rukojetí. Kávovar pracuje s příkonem 1 100 W a využívá ThermoGen systém pro optimalizaci teploty připravovaného nápoje. Ve výbavě nechybí vodní filtr, plocha pro odkládání šálků nebo nerezová tryska pro přípravu mléčné pěny. Kromě mleté kávy lze použít i kávové tablety.



Krups XP5280

Kávovar pákového typu je vyroben z broušeného nerez a hliníku s plastovými doplňky. Elektronické ovládání umožňuje individuálně nastavit velikost šálku, a to včetně funkce Autostop. Tělo ukrývá vyjímatelnou 1,1l nádržku na vodu a inovativní thermoblok, jenž se vyznačuje nerezovým vnitřkem, rychlejším předehřátím vody už pro první šálek a sníženou tvorbou vodního kamene. Kávovar rovněž integruje bezsítkový Perfectpress systém s aktivním stlačením mleté kávy pro přípravu 1–2 šálků. Více-směrná parní tryska pak slouží pro výdej horké vody a šlehání mléčné pěny.

Hrubost mletí

Hrubost mletí kávy zásadně ovlivňuje chuť a aroma kávy. Espresso z jemně mleté kávy má hustší konzistenci i pěnu, vydatnější a ostřejší chuť a aroma. Pokud by káva byla příliš jemně namleta, bude mít kávovar problémy s přípravou, voda bude protékat kávou příliš obtížně a pomalu.

DéLonghi ICM 65T

Kávovar pro přípravu překapávané kávy v nerezovém provedení se dodává s termokonvicí z nerezového materiálu s kapacitou na 12 šálků kávy. Konvici je možné z kávovaru odebrat už během přípravy kávy, vestavěný systém zabrání odkapávání. Základem ovládání je LED displej a skupina tlačítek, nechybí funkce nastavitelného časovače nebo tlačítko Aroma pro perfektní chuť. Kávovar indikuje hladinu vody i čerstvost kávy. Filtraci zajišťuje na jedné straně vodní filtr a na straně druhé pak filtr permanentní. Na potřebu odvápnění kávovar upozorní sám, stejně jako je schopen se sám i vypnout.



Kenwood CM024

Charakteristické křivky už na první pohled prozrazují výrobce tohoto modelu překapávače v černém provedení materiálů litina a nerezová ocel. Kávovar má zabudovaný systém ThermoGen pro optimalizaci teploty připravované kávy, o udržení teploty v termokonvici se pak stará OptiTemp systém stavějící na vyhřívání ploše pro umístění termokonvice. Skleněná karafa je kompaktní, stejně jako překapávač samotný, a má kapacitu 750 ml, což odpovídá 6 šálkům kávy. Necelé 3 kg vážící kávovar má rozměry 6 × 23,8 × 29 cm a pracuje s příkonem 1 200 W.



Melitta Optima Therm

Oceněním Plus X Award za jednoduchost použití ověřený překapávač dokáže připravit do dvoustěnné izolační konvice z ušlechtilé nerezové oceli kávu pro 2–8 šálků, přičemž zabudovaný Aroma selektor skýtá možnost volby mezi přípravou poloviny nebo celého objemu konvice. Překapávač má vestavěný pokročilý systém filtrace a údržby, základem mu jsou filtry Melitta 102. Kávovar lze naprogramovat podle tvrdosti místní vody, potřebu odvápnění pak viditelně indikuje. Čisticí proces ulehčuje automatický odvápnovací proces a vyjímatelná nádržka na vodu. Přístroj pracuje s příkonem 800 W a po 15 minutách nečinnosti se automaticky vypne.



Philips HD7690

Poslední zástupce techniky pro přípravu překapávané kávy disponuje funkcí MyAroma Control s pamětí pro intenzitu oblíbené kávy. Konvice zachovávající aroma je skleněná s kapacitou 1,2 l. Dobu přípravy kávy pod 10 minut kávovar slibuje díky 1 400W příkonu. Obsluhu zjednodušuje vyjímatelná nádržka na vodu i systém automatického vypnutí přístroje, konvice stejně jako další části kávovaru jsou omyvatelné v myčce. Překapávač je vybaven odnímatelným výkyvným filtrem, přívodní kabel s délkou 88 cm lze uschovat v těle spotřebiče. Kávovar má rozměry 19,6 × 38,2 × 39,5 cm.



Překapávače:

Příkon

S oblibou udávaný údaj nemá na rozdíl od jiných domácích spotřebičů přímou spojitost s fungováním spotřebiče nebo výslednou kvalitou kávy. Vyšší příkon však může indikovat rychlejší ohřev a potažmo rychlejší přípravu kávy. Ekonomický dopad z hlediska spotřeby elektrické energie je více méně zanedbatelný.

Tamper

Nepostradatelný doplněk pákových kávovarů pro upěchování kávy v páce. Tamper, neboli také upěchovátko, bývá umístěn na těle kávovaru.



Design4Melitta

Soutěž zná už svého vítěze

SPOLEČNOST MELITTA SE SVÝM SILNÝM NĚMECKÝM ZÁZEMÍM A VÍCE NEŽ STOLETOU HISTORIÍ PATŘÍ MEZI NEJVÝZNAMNĚJŠÍ VÝROBCE KÁVOVARŮ A PRODUCENTŮ KÁVY SAMOTNÉ. INOVÁTORSKÝ PŘÍSTUP A OTEVŘENOST FIRMY SE ODRÁŽÍ I NA ČESKÉM TRHU, KDE SE KONALA V PODZIMNÍCH MĚSÍCÍCH LOŇSKÉHO ROKU DESIGNÉRSKÁ SOUTĚŽ O NEJNÁPADITĚJŠÍ NÁVRH PŘEDNÍ STRANY KÁVOVARU MELITTA CAFFEO SOLO.

Vítězkou designérské soutěže se stala paní Adriana Oravcová z Prahy. Její jemný, romantický návrh vybrala jako nejlepší odborná porota v zářijovém kole soutěže a celkovým vítězem se stal díky obrovské podpoře veřejnosti, která pro něj hlasovala na stránkách soutěže www.design4melitta.cz ve finálovém kole. Na druhém místě se umístil vítěz říjnového kola František Burda z Brna s rozdílem více než stovky hlasů a třetí místo obsadila Michaela Křížová z Prahy s nejlepším prosincovým návrhem.

Vítězství pro charitu

Adriana Oravcová získala první cenu soutěže – letošní novinku, plnoautomatické espresso vyšší třídy CAFFEO CI, a také možnost navrhnout pro společnost Melitta design limitované edice pěti kávovarů CAFFEO SOLO. Zmíněná limitovaná edice byla koncem roku 2010 předána Nadaci Naše dítě, která se jí chystá v brzké době vydražit a výtěžek z aukce věnovat na své projekty. Více informací o aukci bude k dispozici na stránkách nadace www.nasedite.cz.

Soutěž Design4Melitta se konala v České republice a na Slovensku od 1. 9. do 10. 12. 2010 a zúčastnilo se jí 154 designérů (profesionálů i amatérů) s 450 návrhy. Pro propagaci soutěže byla využita stránka společnosti Melitta na sociální síti Facebook.



Melitta – široká nabídka kávovarů

Na českém trhu má aktuálně Melitta v portfoliu jak plnoautomatické kávovary, tak překapávače či varné konvice. Plnoautomatické tvoří v současnosti pět modelů, přičemž vlajkovou lodí je na podzim představený kávovar CAFFEO CI. Přístroj v exkluzivním designu nabízí pokročilé funkce včetně českého menu, paměti pro jednotlivé členy domácnosti, původní a současně zcela automatické přípravy až dvou šálků cappuccina či sklenic caffè latte bez jakéhokoli zásahu obsluhy a s jednoduchým čištěním od zbytků kávy i mléka.

Další dva modely, Lounge a Bistro, se od sebe vzájemně liší jen po stránce designu. Oba nabízejí automatickou přípravu espresa a především zcela unikátní systém přípravy mléčné pěny Perfect Cappuccino. Stačí vzít nádobku s mlékem a pomocí parního šlehače s rotační metlou v ní vytvořit během okamžiku dokonalou pěnu. Po použití můžete šlehač odejmout a jednoduše opláchnout.

Zcela unikátním přístrojem v nabídce Melitty je potom model LATTEA, který používá k přípravě mléčné pěny speciální sušené mléko obohacené o mléčnou bílkovinu – systém milk2shower. To je dostupné hned v šesti příchutích. Konceptně stejný jako LATTEA je potom již výše zmíněný model SOLO, určený milovníkům tradičního espresa.

www.melitta.cz



Čeští exportéři nemusejí zoufat, přijetí eura se odkládá

TĚSNĚ PŘED VÁNOCEMI VYDAL ČESKÝ STATISTICKÝ ÚŘAD INFORMACI O BILANCI ZAHRA- NIČNÍHO OBCHODU ZA TŘETÍ KVARTÁL LOŇSKÉHO ROKU. PODLE PŘEDBĚŽNÝCH ÚDAJŮ SE VÝVOZ MEZIROČNĚ ZVÝŠIL O 17,2 PROCENTA A DOVOZ O 19,4 PROCENTA. MOHLO BY TO ZNAMENAT NE PŘÍLIŠ LICHOTIVÝ VÝVOJ. NAŠTĚSTÍ PRO EXPORTÉRY SI DOSAVADNÍ MĚNU PROZATÍM PONECHÁME.

Psal se leden 2002, když dvanáct člen- ských států tehdejší Unie rozjelo projekt společné měny. Předcházela mu úspěš- ná hodnocení Amsterodamské smlouvy (pravomoci a funkce EU) a především Smlouva o Evropské unii, která byla podepsána 7. února 1992 v Maastrichtu a která vstoupila v platnost v listopadu následujícího roku. Očekávání byla veli- ká. Stály za nimi jednotný trh, moder- nizace ekonomik a s nimi související zvýšení zaměstnanosti. Hovořilo se též o posílení sociální soudržnosti občanů a o dalších attributech. Připomeňme si některé konvergenční podmínky, které v souvislosti s přijetím společné měny stanoví článek 121 maastrichtské smlouvy. Je však třeba zdůraznit, že předpokladem jejich posouzení není jednorázové splnění, ale dlouhodobá udržitelnost hodnot.

Jak jsme na tom bilančně?

Na index letošního a loňského roku je ještě brzy, proto se ohlédneme o jeden rok zpátky. Celkový přebytek obchodní bilance hospodaření České republiky byl meziročně o 1,1 mld. korun nižší než předešlý rok a dosáhl objemu 15,3 mili- ardy. Bilance se státy EU skončila pře- bytkem 58,2 mld. Kč, meziročně to bylo o 11,4 mld. korun více než ve srovnat- elném období roku 2008. Schodek obchodu se státy mimo EU se prohloubil o 12,5 mld. na 42,9 mld. korun. Nás bude zajímat především bilance s naším západním sousedem, v obchodu s Německem schodek vzrostl o 5,4 mld. korun. Pokud bychom tedy plnili maas- trichtská kritéria, nemuselo by vstupu Česka do eurozóny nic bránit. Avšak – třebaže Polsko na přelomu loňského a letošního roku oznámilo záměr vstou- pit do čtyř let do eurozóny a ještě blíže

k euru má Estonsko, Česká republika zatím cílové datum přijetí eura nestano- víla. Souvisí to s více ukazateli, ale pře- devším s pověstí jednotné měny, která v roce 2010 hodně utrpěla. Připomeňme si některé konvergenční podmínky, které v souvislosti s přijetím společné měny sta- noví článek 121 maastrichtské smlouvy.

Co se vlastně stalo s eurem?

Je samozřejmé, že vlády států, které prv- ní vstoupily do eurozóny, doložily splnění podmínek. Realizační kroky se zdály být formální, a tak se euro mohlo stát sku- tečností. Nějakých šest, možná sedm let se zdánlivě nic nedělo. Stabilizace nové měny si přece žádá čas. Přišlo však

Konvergenční podmínky schválené v Maastrichtu

Stabilita v oblasti cen	roční průměr inflace do 1,5 procenta nad hodnotou, která je vypočtena podle průměru tří zemí s nejnižší inflací
Úrokové míry	desetileté vládní dluhopisy s úrokem do 2 procent nad průměrem vládních dlu- hopisů tří zemí s nejlepší stabilitou cen
Vládní deficit	do 3 procent HDP
Veřejný dluh	do 60 procent HDP



Zaostřeno na Řecko

něco úplně jiného. Důvěra v jednotnou měnu se otřásla v základech, když ře- ckým dluhem znejistěle euro poslalo dolů akciové trhy. A aby toho nebylo málo, ukázalo se, že finanční potíže nemá jen Řecko. Podobně a stále hlasitěji se hovoří o zemích z Pyrenejského poloost- rova, také o Itálii, Irsku a dalších zemích. Ukázalo se, že limit šedesátiprocentní- ho státního dluhu Řecka (ale též Itálie) byl ve vztahu k HDP překročen zhruba dvojnásobně. Připomeňme, že agentura S & P snížila hlavní ratingovou známku Portugalska na stupeň A minus. Je to pořádný sešup, rovnou o dva stupně! V jednatelství se totiž netají obavami, zda bude země schopna se vypořádat s vysokými dluhy. Pro ilustraci – v Lucem- bursku se mohou chlubit 14,5 procenta HDP. Ekonomika zadlužených států, ale i malá průhlednost legislativy vedly k oslabování eura. Například vůči ame- rickému dolaru byla společná měna vloni nejnižší za poslední roky. Aby toho neby- lo málo, nechala agentura klesnout hlav- ní rating Řecka na stupeň BB plus, který se tak ocitl ve spekulativním pásnu. A to nejsou všechny unijní státy, které svým přístupem k pravidlům hospodaření zpo- chybnují roli eura. Podstata je vždy stej- ná, je za ní schodek veřejných rozpočtů, ale též rostoucí nezaměstnanost anebo hospodaření států v červených číslech.

Země, která donedávna patřila k zemím s vysokým spo- lečenským kreditem svých obyvatel, se prakticky ze dne na noc stala nesolventní. Premiér Papandreou vidí chyby v krocích předchozí vlády, selhal prý lidský faktor. Ovšem stalo se tak opravdu nečekaně? Tak, že nega- tivním výsledkům nešlo včas zabránit? Proboha, cožpak deficit veřejných roz- počtů ve výši 12,7 procenta HDP může nastat neočekávaně? Neexistují kont- rolní mechanismy? A tok otázek může pokračovat. Opravdu v Bruselu neměli potuchu o tom, že se řecká ekonomika nese na vlně klientelismu? Podobně se dá hovořit o Španělsku, i když v poněkud jiné souvislosti. Připomeňme, že špa- nělská míra nezaměstnanosti ve výši 19,4 procenta také nepřišla náhle, s malými obměnami trvá už roky. Že by byly příčinou veřejné finance? Jak je mož- né, že se vymykají kontrole, když Unie má vzácně dobře propracovanou síť fiskál- ních pravidel? Takže za krizi eura přece jen stojí lidský faktor, jehož dopady se dají těžko předvídat? Jenže lidský faktor je při dobré vůli identifikovatelný a odtud může vést krátká cesta k sanaci škod.

Je euro skutečně v nebezpečí?

Oleje do plápolajících plamínek skomí- rající důvěry ve společnou měnu přilila vloni v květnu německá kancléřka Ange- la Merkelová. Řekla, že společná měna je v nebezpečí. Současně se vyslovila pro zákaz spekulací, což se týká tzv. krátkých dluhopisových prodejů a něk-



terých akcií států eurozóny. Učinila tak bez konzultace s ostatními státy eurozón- y. Reakcí byl další propad kurzu eura, společná měna se v poměru k dolaru propadla na čtyřleté minimum. Chvíli se zdálo, že Německo zůstane se svým názorem osamoceno. Obzvláště když se představitelé některých zemí (např. Francie) postavili k Merkelové kriticky. Další běh událostí však dal kancléřce za pravdu. Cenové výkyvy se v mezinárod- ním obchodu dostaly do stadia, kdy trh přestal v řadě případů objektivně rea- govat na změny v nabídce a poptávce. A to již zpozorněli i politikové, kteří viděli řešení v uklidňování obchodních vztahů. Zejména když se po počátečním váhá- ní k názoru Merkelové kladně postavil evropský komisař pro vnitřní trh Michel Barnier. Názor nezávislých analytiků? „Masky spadly a od nynějška budeme všichni žít v němečtější Evropě s eko- nomickou politikou řízenou berlínským asketickým a exportně orientovaným ekonomickým modelem,“ uvádějí ke změně postojů autoři analýzy z agentu- ry Reuters. A nejsou sami. „Nakonec to povede k německé politické a finanční hegemonii,“ prohlásila ještě zřetelněji Ulrike Guerotová z Evropské rady pro zahraniční vztahy a dodala: „Celá léta jsme řídili Evropu zpoza scény, ale vlast- nictví měla Evropská komise, Francie a menší státy.“ Současnost ve vztahu k zadluženému Řecku? Dohoda o pomo- ci již existuje mezi Francií a Němec- kem. Poté ji ratifikovaly země eurozóny a nedávno celý blok států Evropské unie. Podle výsledků průzkumu agentury STEM nemá zavedení eura v ČR větši- novou podporu české veřejnosti. Svědčí o tom následující tabulka. K tomuto téma- tu se blíže vyjádříme v příštím čísle.

Autor: Miroslav Hruška

Vztah občanů ČR k přijetí eura (v procentech)	
Proti euru	38
Spíše proti	32
Pro euro	9
Spíše pro	21

České novoroční europředsevzetí

S KONCEM ROKU 2010 ČESKÁ VLÁDA POPRVÉ PO MNOHA LETECH NA ROVINU PŘIZNALA, ŽE O EURO V DOHLEDNÉ DOBĚ NESTOJÍ. DOKDY NÁM TEDY KORUNA ZŮSTANE?



Počátkem roku 2011 se začne datovat nová éra české politiky ve vztahu k eurozóně. Od vstupu naší země do Evropské unie snad nebyl rok, kdy by vláda nestanovila nějaký termín pro přijetí eura (byť vždy tak vzdálený, aby se jím sama nemusela doopravdy zabývat). Slyšeli jsme už roky 2010, 2012, 2013, 2014, 2015 nebo 2017. A přestože těmto prohlášením tak jako tak věřil málokdo, existoval zde vždy alespoň stav jakéhosi nezbytného usilování a společného, nevyhnutelného cíle. Současná vláda však poprvé otevřeně prohlásila, že termínem přijetí eura se vůbec nebude zabývat až do konce svého funkčního období, tedy do roku 2014, a i mlhavá vidina konkrétního data tak definitivně zmizela. Měnová politika se přitom týká každého občana státu i každé firmy. Co tedy odklad znamená?

Vítězství pragmatismu

Doporučení nestanovovat zatím cílové datum přijetí eura vydala Česká národní banka společně s ministerstvem financí

koruny budou vyšší než náklady, které případně zaplatíme za případné přistoupení k euru.“ Podle premiéra právě pohyblivý kurz české koruny pomohl zmírnit dopady hospodářské krize a navíc nyní vůbec není jisté, jaký osud vlastně euro čeká. „Patřil jsem vždy k těm, kteří i v minulých vládách brzdili snahy stanovovat pevné datum. Ukázalo se to jako správná politika a moje vláda datum přistoupení k euru nestanoví, a to ani v roce 2014. Nemyslím si, že by se situace najednou změnila tak, že by byla nevýhodná česká koruna. Naopak flexibilní kurz české koruny, to, že máme nezávislou měnovou a úrokovou politiku, se jednoznačně ukazuje jako výhoda,“ prohlásil Nečas. Zatímco ještě nedávno bylo přijetí eura unisono označováno za prioritu, aktuální dění náhle sjednotilo státní instituce, ekonomy i analytiku do jednoho euroskeptického šiku. Skoro to vypadá, jako by si všichni úlevně oddychli, že někdo učinil první krok, a je zase v pořádku euro odmítat. „Je to mimo ekonomickou

a vláda ho přijala na svém předvánočním zasedání 22. prosince 2010. Podle premiéra Nečase je hlavním důvodem nejistá budoucnost eurozóny. „Přistupovat v současné chvíli k euru by byla ekonomická i politická hloupost. Eurozóna se od roku 2003, kdy jsme hlasovali o vstoupení do Evropské unie, zásadně změnila,“ uvedl Nečas a doplnil, kdy teprve bude stanovení přesného termínu možné: „Až ve chvíli, kdy si budeme jisti, že je to ekonomicky racionální a pragmatický krok, kdy náklady na udržení české



realitu ve všech ohledech,“ uvedl například David Marek, hlavní ekonom společnosti Patria Finance. Podle něj musí nyní eurozóna v první řadě zajistit svou vlastní stabilitu a Česko musí „dodělat své domácí úkoly na poli rozpočtové politiky“ a přiblížit se Evropě v úrovni i struktuře ekonomiky.

Společný nepřítel

V současné době navíc má tento postoj značnou podporu u veřejnosti, jejíž víra v ekonomicky jednotnou Evropu prošla během posledních dvou krizových let těžkou zkouškou – obzvlášť kvůli obrovským investicím do záchrany nezodpovědných států a institucí. Pro zavedení eura je podle nedávného průzkumu agentury STEM pouze necelá třetina obyvatel, konkrétně 30 procent. Od roku 2005, kdy byl názor na přijetí evropské měny poprvé zkoumán, je to vůbec nejméně.

Podle průzkumu se určitě proti zavedení eura postavilo 38 procent českých občanů, zatímco 32 procent je spíše proti. Naproti tomu rozhodných příznivců společné měny je pouze 9 procent a spíše pro je 21 procent. Euro navíc boj o přízeň veřejnosti prohrálo bez ohledu na politické přesvědčení. Jeho zavedení by podpořilo jen 19 procent voličů ČSSD a 37 procent stoupenců Věcí veřejných. Ani tradičně víc proevropsky orientovaní voliči pravicových stran nedokázali trend obrátit, když zavedení eura podpořilo



44 procent příznivců TOP 09 a o procento více v případě ODS. „Ani u jedné z jmenovaných skupin příznivců nepřevažuje vůle euro v současné chvíli přijmout. Tuto skutečnost pravděpodobně způsobují zprávy posledních měsíců, které tvrdí, že stabilitu eura ohrožuje zadluženost některých států EU a následně nedůvěra bank v jejich solventnost,“ shrnul ve své zprávě STEM.

Palčivá otázka exportu

Proti vládnímu stanovisku se podle očekávání ohradili exportéři zastupovaní Svazem průmyslu a dopravy ČR. Podle nich by vláda měla alespoň představit jasnou strategii bez ohledu na existující rizika pro budoucnost eurozóny. „Nejde o termín, jde o podmínky. Ty bychom měli splnit kvůli sobě, a nikoliv kvůli Bruselu,“ uvedl prezident svazu Jaroslav Míl. „Česká republika je proexportní zemí, a je proto potřeba, aby vláda řekla, jaká bude budoucí strategie přijetí eura. Požadujeme to již dlouhodobě, leč žádná vláda se k tomu zatím neodhodlala,“ dodal generální ředitel Svazu průmyslu a dopravy ČR Zdeněk Liška.

Obavy exportérů ze silné koruny, která má nepochybně ještě velký růstový potenciál do budoucna, jsou logické. Čím silnější koruna, tím obtížnější

je tuzemské zboží udat za hranicemi a naopak posiluje dovoz. Faktem nicméně je, že už nyní Česko splňuje tři z pěti kritérií pro vstup do eurozóny (celkové zadlužení, cenovou stabilitu a úroveň úroků) a za současné politické a ekonomické konstelace není pravděpodobné, že by se budoucí rozpočtové a jiné kroky vlády rozcházeły s nastaveným kurzem, bez ohledu na to, zda bude motivací euro, nebo prostě obecná ekonomická stabilita. Sám Nečas závislost na exportu do zemí platících eurem uznal. „87 procent našeho exportu jde do zemí EU. Našimi největšími obchodními partnery jsou Německo, Rakousko, Slovensko, Francie a Nizozemsko, tedy pět zemí eurozóny. Na pozitivním vývoji eurozóny máme silný ekonomický zájem, respektive na krachu tohoto projektu žádný zájem nemáme,“ uvedl Nečas. Současná míra euronejistoty je však příliš velká a na nářky exportérů jsou už politici i veřejnost zvyklí.

„Koruna významně pomohla české ekonomice v době ekonomické recese. Euro má samozřejmě svoje nesporná pozitiva. Nicméně bez jednotné fiskální politiky není fungování žádné měny dlouhodobě udržitelné. Současné problémy eurozóny jen dokazují, že Evropa není na společnou měnu ještě připravena.

Za současné situace by nebylo rozumné euro přijímat, a zabývat se tak cenného samoregulačního nástroje pro řízení ekonomiky,“ konstatoval například majitel holdingu Agrofert Andrej Babiš, přestože přiznává, že Česko by potřebovalo slabší korunu a kurz kolem 25 korun za euro již ohrožuje domácí výrobce.

Zpomalená Evropa

Se svým nově formulovaným postojem však Česká republika zdaleka není osamocena, byť důvody jsou v různých zemích různé. Britský ministr financí George Osborne například oznámil, že Velká Británie nepřijme euro přinejmenším v příštích pěti letech. V rámci škrťů byl dokonce zrušen i odbor, který se přípravou zavedení eura zabývá. Také Maďarsko už zmeškalo několik dříve stanovených termínů pro vstup do eurozóny a dnes již neplní ani jedno z maastrichtských kritérií. Žádný další termín momentálně Budapešť stanovený nemá. Odhad agentury Reuters hovoří o roce 2016, maďarský premiér Orbán nicméně prohlásil, že není realistické přijmout euro před koncem desetiletí. S plněním některých kritérií má potíže i Polsko, které zpochybnilo možnost přijmout evropskou měnu do roku 2015.

Autor: Vojtěch Bednář

Kávovar Impressa C9

vítěz dTestu

PLNĚ AUTOMATICKÉ KÁVOVARY JURA IMPRESSA C9 A JURA ENA 7 BYLY OCE-
NĚNY ZNÁMKOU „DOBŘE“ V TESTU
I I KÁVOVARŮ ČASOPISU DTEST. SKUPINA
ODBORNÍKŮ ZAKONČILA SVOJE ROZ-
HODNUTÍ TÍM, ŽE „JURA DĚLÁ NEJLEPŠÍ
CAPPUCCINO“. KÁVOVAR JURA IMPRES-
SA C9 DOSÁHL CELKOVÉHO SKÓRE 1,9,
PŘIČEMŽ ZVLÁŠTNÍ OCENĚNÍ OBDRŽEL
PRÁVĚ ZA PŘÍPRAVU CAPPUCCINA. KOM-
PAKTNÍ KÁVOVAR ENA 7 SE PŘEDVEDL
V DOBRÉM SVĚTLE A ODNESL SI CELKO-
VÉ SKÓRE 2,2 A HODNOCENÍ „DOBŘE“.
KROMĚ FUNKČNOSTI A SPOLEHLIVOSTI
SI OBA PŘÍSTROJE VEDLY VÝBORNĚ I VE
VŠECH OSTATNÍCH KRITÉRIÍCH.

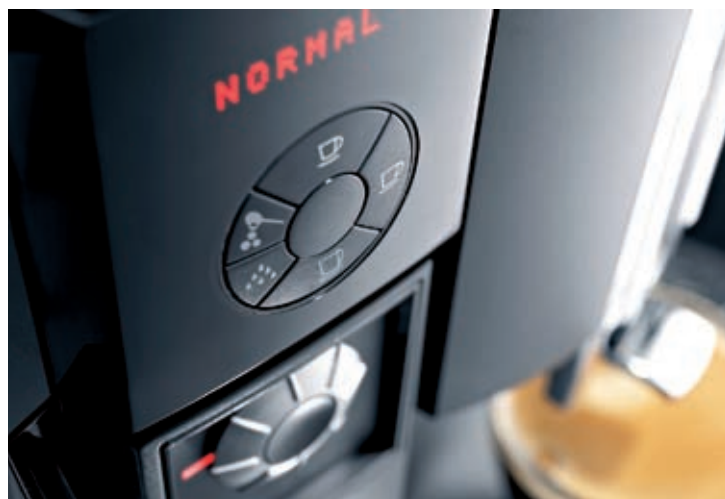


Vítěz testu



JURA
IMPRESSA C9
DOBŘE
(1,9)

V testu: 11 espresso
kávovarů
Časopis TEST
12/2010



Snadné ovládání

Čitelný displej, srozumitelné symboly a rotační ovladač činí ovládání přístroje intuitivním a snadným.

Zero Energy Switch (Vypínač s úsporou energie)

Patentem chráněná inovace, díky které je přístroj při vypnutí odpojen od elektrické sítě. Díky tomu kávovar C9 One Touch neodebírá žádnou elektrickou energii ve Stand-by (vypnutém) stavu.

Přesně podle vašeho vkusu

Požitek je stejně individuální jako vy. Což je důvod, proč JURA IMPRESSA C9 ponechává výběr kávových zrn zcela na vás. Bohaté možnosti nastavení a programování zaručují zážitek z kávy zcela podle vašich představ, protože nakonec všechno závisí na vaší volbě.



IMPRESSA C9

IMPRESSA C9 je nejkompatnější plně automatický kávovar pro přípravu espresa či cappuccina. Pouhé stisknutí tlačítka, bez manipulace se šálkem, stačí k tomu, abyste si vychutnali oblíbené cappuccino. One Touch Cappuccino-Technologie koná divy. Snadné a logické ovládání v kombinaci s přehledným displejem vás vede přímo k žádanému cíli.



Udrzuje věci čisté

Kdykoli používáte mléko, absolutní hygiena je rozhodující. Aby se zabránilo vzniku zbytků, které by mohly nepříznivě ovlivnit chuť a konzistenci kávy, JURA IMPRESSA C9 disponuje funkcí automatického proplachování mléčných cest, stejně tak i čistícím programem. Společně s řadou speciálních údržbových produktů JURA zajistí zaručeně čisté kávové cesty, to vše stisknutím jediného tlačítka.

Jednoduchá a intuitivní obsluha

Díky svému jasnému textovému displeji, snadno srozumitelným symbolům a rotačnímu ovladači, nemůže být JURA IMPRESSA C9 jednodušší na ovládání. Jednoduše otočením a stiskem ovladače můžete procházet programovou nabídku, zatímco displej zobrazuje textové informace. To znamená, že se dostanete tam, kam chcete, snadno a rychle.

Šetrný k přírodě

Aby se zajistilo, že bude přístroj ekologický a nebude plýtvat drahocennými přírodními zdroji, je vybaven tzv. JURA energeticky úsporným módem E.S.M.© (Energy Save Mode). Ten zaručí nízkou spotřebu elektřiny v případě, že není kávovar po nějakou dobu používán. Automaticky se vypne v časovém rozmezí mezi půlhodinou a pěti hodinami po poslední přípravě kávy – tento čas se dá snadno nastavit. Sítový vypínač může být kdykoliv použit k úplnému přerušení přívodu elektrické energie. Životní prostředí a vaše peněženka budou vděční.



„JURA dělá nejlepší cappuccino“ – spolehlivý kávovar

Redakce časopisu nebyla na pochybách: „Nejlepší cappuccino dělá JURA IMPRESSA C9. Během 55 vteřin je šálek naplněn krásnou bohatou pěnou. Automatické kávovary musí nabídnout kvalitní mléčnou pěnu. Milovníci cappuccina mohou snadno připravit mléčnou pěnu pouhým stiskem tlačítka (...).“ To dělá kávovar JURA IMPRESSA C9 vynikající volbou pro stále populárnější kávové speciality s mléčnou pěnou, jako například cappuccino nebo latte macchiato. Kromě vynikající kvality kávy a mléčné pěny ohromil kávovar JURA IMPRESSA C9 i svojí spolehlivostí (dosáhl nejlepšího skóre v testu 1,4) a funkčností (se skóre 1,9).

Dokonalý ve všech směrech – „kompaktní“ přístroj Kompaktní a lehce ovladatelný kávovar JURA ENA 7 nabízí dokonalou chuť. V posledním testu obdržel kávovar JURA ENA 7 hodnocení „dobře“: „Tento kompaktní model je úzký, s velmi jednoduchým ovládáním a pevnou spařovací jednotkou. (...) Dělá dobré espreso a cappuccino, stejně tak dobře připraví i mléčnou pěnu přímo z krabice mléka.“ Malý a univerzální přístroj ohromil nezávislé testery zvláště espresem, cappuccinem, funkčností a šetrností k životnímu prostředí.

K dostání u specializovaných a autorizovaných prodejců. Jako všechny přístroje JURA, lze oba tyto přístroje zakoupit u autorizovaných a specializovaných prodejců. Původem švýcarská společnost JURA Elektroapparate AG působí na mezinárodní úrovni a je inovativním lídrem plně automatických kávovarů pro domácí použití. Společnost byla založena v roce 1931 a sídlo má ve městě Niederbuchsiten, Solothurn, poskytuje 282 pracovních míst včetně 22 školících středisek ve Švýcarsku a dalších 348 v zahraničí. V roce 2009 dosáhla JURA na celkových tržbách 373 milionů švýcarských franků, 13,6 % z toho bylo ve Švýcarsku a 86,4 % na mezinárodních trzích.



Designérův kulatý svět

JAKÝ BY BYL SVĚT BEZ ROHŮ A HRAN? A NAVÍC CELÝ Z PLASTU. DIVNÁ OTÁZKA, ŽE? NIKOLI VŠAK PRO MUŽE S PONĚKUD NEZVYKLÝM JMÉNEM A S ORIGINÁLNÍM VIDĚNÍM SVĚTA. FINSKÝ DESIGNÉR EERO AARNIO.

Pokud se zeptáte na nejkulatější a nejbarevnější design všech dob, většinu lidí se vybaví šedesátá léta minulého století, éra hippies, pestrobarevný svět plný slunce a hudby. Bohatá inspirace pro všechny druhy umění, design nevyjímaje. A právě v této době začíná Eero Aarnio experimentovat s umělou hmotou, s ostrými, sytými barvami, aby se odtrhl od tradičních designérských konvencí.

Začátky bývají těžké

Generace narozená ve válečném a v poválečném období to neměla lehké nikde na světě. Eero Aarnio je ročník 1932. Narodil se v Helsinkách, a jak sám říká, nedokáže přesně říci, jak ho válka ovlivnila jako designéra, ale určitě měla vliv na jeho první podnikatelské plány. Společně se starším bratrem vyráběli nejrůznější makety kaširovaných kovbojů, které sušili doma v troubě a prodávali je v obchodním domě Stockmans. Rodiče doslova šileli a neopustilo je to ani v době synových pokusů o studia. Propadl u zkoušek na architekturu a matematika se pro něj stala na dlouhá léta noční můrou. Uspěl až na Institutu prů-



myslového designu v Helsinkách. Učitelé konečně rozpoznali jeho talent, který se projevoval excelentním prostorovým vnímáním a schopností kreslit objekty ve velkých perspektivách. A kdo ho v té době nejvíce ovlivnil? Eero Aarnio uvádí ve svém životopise právě učitele z této školy – Ilmariho Tapiovaaru a Anttiho

Nurmesniemiho, v té době nejzářivější hvězdy finského designu.

Ani střed života nebývá lehký

Přestože drobné úspěchy pomalu přicházejí, je třeba neustále rozšiřovat umělecké vidění světa. Eero Aarnio začíná fotografovat a vydává se na cesty. Zprvu



cestuje po rodném Finsku a fotografuje zajímavé historické budovy a domy, později se vydává se svou budoucí ženou do Říma. Po skončení studií se totiž jeho prvním a vlastně i posledním zaměstnavatelem stal tradiční finský výrobce Asko, kde zhruba po dvou letech končí. Rozhodne se odejít na „volnou nohu“ a s tím také souvisí jeho již zmíněná cesta do Říma...

Jeho životopisci ji označují za nejbizarnější epizodu jeho života, když píše: „S manželkou si koupili starého FORDa Couriera a vyrazili na cestu do Říma. To se neukázalo jako nejlepší nápad, jelikož se jim vytoužený, ale starý vůz po cestě doslova rozpadal na kusy a navíc ho museli neočekávaně dodanit, takže jim vysál poslední našetřené prostředky a rodina se dvěma malými dcerkami se ocitla ve vážných existenčních potížích.“ A tehdy Aarnio vsadil vše na jedinou kartu. Začal s návrhy na nové křeslo. To však skončilo jako prototyp na dlouhou dobu pouze v jeho vlastním domě. Nikdo o něj neměl zájem.

Jak ale víme, příběh skončil dobře, křeslo se začalo později vyrábět sériově a vyrábí se ve stejné podobě až dodnes. Brzy následovaly další, neméně úspěšné kousky...

Eero Aarnio se narodil v roce 1932. Studoval od roku 1954 do roku 1957 na Institutu průmyslového umění v Helsinkách. Dva roky pracoval pro firmu Asko a následně jako nezávislý průmyslový designér a vnitřní architekt. To vše až do roku 1962, kdy si otevřel vlastní designové studio. Tvořil svá díla bez rohů a hran. Svět je koule, říkával. Jeho produkty se řadí mezi neznámější a nejkulatější design všech dob.

Design funkční a zábavný

Umělá hmota změnila v šedesátých letech design jako předtím žádný jiný materiál. Eero Aarnio patřil mezi první finské designéry, kteří používali ve svých návrzích umělé materiály jako sklolaminát, akrylátové sklo a samozřejmě plast. „Použití plastů mi umožňuje vytvořit v podstatě jakýkoliv tvar a barvu. Dává mi možnost navrhnout objekty oscilující mezi perfektní funkcí a zábavou,“ prohlásil Aarnio v roce 1963, kdy konečně slavil úspěch se svým křeslem s názvem Ball Chair. Všude se hovořilo o populární skořepině sedadla ze sklolaminátu s kulatým otvorem a vypoštětým vnitřkem.

Dalším z řady slavných designových kusů založených na podobném principu je Bubble Chair. Má kulovitý tvar, mohlo by evokovat vejce či průhledný vesmírný koráb, který se řítí po oběžné dráze. Křeslo je totiž závěsné, umožňuje pozorování do všech stran a jeho kulovitý tvar zajišťuje také jakýsi akusticko-izolační efekt. Sedící osoba vše okolo sebe vidí, ale zároveň k ní doléhá jen mizivé procento zvuků z okolí. „Sedět v mém křesle je jako sledovat němý film v centru dění. Absolutní relaxace...“ nechal se slyšet designér při slavnostním předvádění modelu.

Neznámější produkty:

Ball Chair (Globe Chair) presentation International Furniture Fair Cologne 1966
Pastil Chair (Pastilli, Gyro) 1967
Bubble Chair (Bing Bong) 1968
Tomato Chair 1971
Pony (Mustang) 1973
Copacabana Table 1991
Screw Tables 1992
Parabel Table 1994
Formula Chair 1998
Mushroom (od r. 1960 výroba z ratanu, prototyp ze sklolaminátu 1960, produkce ze sklolaminátu 1998)
Parabel Dining Table 2002
Focus Chair 2002
Tipi 2002
Focus 2 Chair 2003

Nutno dodat, že Eero Aarnio je i přes svůj pokročilý věk stále v dobré formě, což dokazují jeho přírůstky z nedávných let. Svůj kulatý svět a maximalistický přístup k procesu zvanému design nikdy neopustil.

Autor: Vlastimil Růžička
 Foto: dotyčné firmy a prodejci





Tradiční vaření Volně stojící sporáky

SPORÁK BÝVÁ VEDLE CHLADNIČKY ZÁKLADNÍM VYBAVENÍM VĚTŠINY KUCHYNÍ, I KDYŽ HO V TĚCH NOVÝCH ČI RENOVANÝCH VYTLAČUJÍ V POSLEDNÍCH LETECH VESTAVNÉ TROUBY A SAMOSTATNÉ VARNÉ DESKY. V SOUČASNOSTI JE MOŽNÉ VYBRAT SI Z NĚKOLIKA RŮZNÝCH ŘEŠENÍ. STÁLE LZE NARAZIT NA KLASIKU S PLYNEM, ALE ČÍM DÁL TÍM VÍCE SE PROSAZUJÍ SKLOKERAMICKÉ DESKY A NOVĚ I TY INDUKČNÍ.

Začneme tedy rozlišením a výčtem výhod a nevýhod jednotlivých typů. Plynovému sporáku hrají do karet nízké ceny, jak pořizovací, tak provozní, ovšem ne do všech domácností je přiveden plyn. I když to lze řešit – pokud výrobce nabízí speciální trysky, lze připojit i propanbutanové láhve. Vaření na plynu však neoplývá rychlostí, i když snad právě proto na něj nedají dopustit někteří profesionálové. Jeho hlavní výhodou je možnost okamžitě ukončit ohřev pokrmu. U sporáků napájených elektřinou se pak výběr rozděluje na sklokeramické a indukční. I když vypadají na první pohled stejně, princip fungování je zcela odlišný: u sklokeramických desek se ohřívá nejdříve topná spirála a od ní nádobí, u indukčních rovnou dno nádobí. To s sebou přináší vyšší účinnost, tedy nižší spotřebu a rychlejší přípravu, nevýhodou je však vyšší pořizovací cena. Také nelze použít všechno starší nádobí, ale jen takové, které má feromagnetické vlastnosti. Společnou výhodou obou druhů desek poháněných elektřinou je pak snadné čištění.

mické a indukční. I když vypadají na první pohled stejně, princip fungování je zcela odlišný: u sklokeramických desek se ohřívá nejdříve topná spirála a od ní nádobí, u indukčních rovnou dno nádobí. To s sebou přináší vyšší účinnost, tedy nižší spotřebu a rychlejší přípravu, nevýhodou je však vyšší pořizovací cena. Také nelze použít všechno starší nádobí, ale jen takové, které má feromagnetické vlastnosti. Společnou výhodou obou druhů desek poháněných elektřinou je pak snadné čištění.

Trouba – elektřina vládne

Co se trouby týče, je dnes velice těžké narazit na jiný model než elektrický. Rozdíly mezi jednotlivými typy tak spočívají v nabízených funkcích. Naprostým základem je horní a spodní ohřev realizovaný prostřednictvím topných spirál, ke kterému se postupně přidává gril a horký vzduch. Druhá jmenovaná funkce by také rozhodně neměla chybět, protože dokáže zkrátit dobu přípravy jídla. V zadní části se nachází ventilátor, který rozhání teplý vzduch od samostatného tělesa. Ten se tak snáze dostane všude a modernější trouby umožňují jeho použití v několika zónách, což umožní připravit více pokrmů najednou. Mezi naprostou špičku, kterou však najdeme jen v nejdražších modelech, patří možnost přípravy jídla v páře se všemi výhodami, které to přináší a mezi něž patří hlavně zachování výživných vlastností jídla, jako je obsah vitaminů.

Kombinováním těchto způsobů ohřevu, popřípadě přidáním dalších, se možnosti trouby mohou rozrůst o nové schopnosti. Velmi časté je tak rozmrazování anebo příprava křupavé pizzy. Lze se také setkat s nízkými teplotami (okolo 30–40 °C), které slouží pro udržování teploty jídla anebo rychlejší kynutí těsta. Mezi další doplňkové funkce, s nimiž se lze setkat, patří například kolejničky pro snazší manipulaci s plechy.

Protože čištění trouby patří k nejméně oblíbeným domácím pracím, jsou některé pokročilejší modely vybaveny funkcemi pro jeho usnadnění. Nejrozšířenější je takzvané pyrolytické čištění, kdy se vnitřní povrch trouby zahřeje na teplotu přesahující 500 °C, což přemění veškerou usazenou nečistotu na prach. Ten lze posléze snadno setřít nebo vysát.

Méně obvyklé je katalytické čištění, jež počítá s výměnou speciálních desek, které pohlcují mastnotu. Jako naprostou specialitu pak lze označit integrované vodní čištění.

I když se drtivá většina sporáků prodává ve standardní velikosti se šířkou 60 cm, na trhu existují i řešení pro náročnější uživatele s šířkou 90 cm. Výhodou tohoto řešení je větší počet hořáků (resp. plotýnek), které také bývají lépe připraveny na větší nádobí, jako jsou například pekáče nebo WOK pánve. Objem trouby bývá výrazně větší, anebo se v zařízení nacházejí hned dvě s různými objemy i funkcemi.



Zdroj: **Zdeněk Bárta**
Retail and Technology Director
GfK Czech

Sporáky

Zatímco objem i obrát s volně stojícími sporáky se za první dvě třetiny roku 2010 v porovnání s předchozím rokem pohyboval v záporných číslech, vestavné trouby alespoň v počtu prodaných kusů zaznamenaly meziroční přírůstek. Ten však na rozdíl od sporáků doprovázelo výraznější snížení celkové průměrné ceny.

Ač obrát se sporáky klesl meziročně o 5 %, při měsíčním meziročním srovnání je již patrná změna negativního trendu od června roku 2010, přičemž měsíční objemy prodeje rostly dokonce od dubna loňského roku.

Za prvních devět měsíců minulého roku se v největší míře prodávaly kombinované sporáky, jejichž podíl na objemu trhu se přiblížil téměř polovině. Současně se tyto sporáky prodávaly v relativně větší míře než před rokem, a to na úkor elektrických přístrojů.

BEKO CM 58201 X

Tento sporák v klasickém bílém provedení kombinuje sklokeramickou varnou desku s multifunkční elektrickou troubou. Ta je vybavena jak dvojicí topných spirál (nahore a dole), tak grilem a ventilátorem pro horký vzduch s vlastním topným tělesem. Vnitřní povrch trouby je ze snadno čistitelného smaltu. Trouba se ovládá mechanickými kolečky a mezi její další funkce patří elektronická minutka s akustickým upozorněním a zásuvkový úložný prostor. Jako příslušenství se dodávají 2 plechy a 1 rošt.



BEKO CM 51220 S

Na horní části tohoto přístroje najdeme 4 klasické plynové hořáky s bezpečnostní pojistkou a elektrickým zapalováním. Trouba o objemu 47 l je pak elektrická a nabízí celkem 7 programů, které kombinují možnosti horního a dolního ohřevu s ventilátorem, který je rovněž opatřen vlastní topnou spirálou. K dispozici je rovněž funkce pro rozmrazování. Vše se řídí pomocí mechanických ovladačů, nechybí samozřejmě ani úložný prostor a jako příslušenství se dodávají 2 plechy a 1 rošt.



Baumatic BCD510SS

Sporák v elegantní nerezové úpravě kombinuje elektrickou troubu se 4 plynovými hořáky ve třech velikostech (malý, velký a dva střední). Všechny jsou opatřeny bezpečnostní pojistkou a knoflíkem pro automatické zapalování. Co se trouby týče, nechybí v ní jak dvojice topných těles, tak gril anebo ventilátor pro rozvod teplého vzduchu s vlastním zdrojem tepla. Mezi dalšími programy nalezneme rozmrazování anebo přípravu pizzy. Ovládání je mechanické a doprovázené digitálními hodinami s časovačem. Nechybí ani tradiční úložný prostor.



Bosch HCE744350R

Zařízení s povrchem z nerezové oceli v sobě skrývá kombinaci elektrické trouby a sklokeramické varné desky, která je velmi dobře vybavená. Kromě jedné standardní zóny totiž nabízí 2 dvouokruhové (pro různé velikosti hrnců) a jednu pečicí, na které lze použít oválné nádobí nebo pekáče. Dobře je vybavena i trouba s nadstandardním objemem 58 l. Horní a dolní ohřev doplňuje ještě horký vzduch a cirkulační infragril, nechybí ani speciální program pro pizzu a rozmrazování. Zajímavostí je pak katalytické samočištění zadní stěny.



Horký vzduch

Jeden z pečicích programů elektrických trub. Při jeho aktivaci je teplo vytvářené ukrytým topným tělesem rozháněno ventilátorem na zadní straně. Díky tomu se rovnoměrněji rozloží a pokrmy jsou připraveny rychleji a při nižší teplotě.

Lexikon

Automatické zapalování

Takto vybavené sporáky s plynovou varnou deskou je možno spustit pouze otočením kolečka, které při spuštění plynu iniciuje jiskru a zažehne plamen. Nepotřebujete tak po ruce další zdroj ohně. Funkce obvykle bývá doprovázena bezpečnostní pojistkou zabráňující úniku plynu.



Candy CIM 6724 PW

Sporák v klasické bílé povrchové úpravě kombinuje elektrickou troubu s indukční varnou deskou. Ta nabízí 4 zóny, přičemž každá je opatřena funkcí booster pro zrychlení ohřevu. Tři mají průměr 180 mm a výkon 1,85 kW, čtvrtá pak 210 mm a 2,3 kW. Trouba má objem 50 l a je opatřena 7 funkcemi, mezi nimiž najdeme gril, horký vzduch, horní a spodní ohřev a funkci pizza. Trouba se ovládá mechanicky a pomocí displeje, na varné desce zase nalezneme senzorové ovladače. Jako příslušenství se dodává rošt a 2 plechy.



Indesit K3C51.A

Bílý sporák italského výrobce spadá do energetické třídy A a na první pohled zaujme výrazným designovým prvkem na dvířkách – zkosenými bílými lištami po stranách skla a vystupujícím madlem. Varná deska je sklokeramická se 4 varnými zónami. Trouba potom elektrická s 6 programy – horní ohřev, gratinování, gril, horký vzduch, pečivo, statické pečení. Sporák disponuje funkcí „minutky“, samozřejmostí je úložný prostor. V příslušenství se dodává mřížka, plech a plech na koláče.



Brandt KIP710X

Volně stojící sporák tradiční francouzské značky sází na nejmodernější dostupné technologie. Nahoře najdeme indukční varnou desku se 4 zónami a balíčkem bezpečnostních prvků, mezi něž patří dětská pojistka, pojistka proti přetečení atd. Trouba o objemu 50 l je zase vybavena 6 pečicími programy a funkcí pyrolytického čištění. Pomocí vesta-

věného časovače můžete nastavit dobu pečení, trouba též umí automaticky doporučit vhodnou teplotu. Do standardně dodávané výbavy patří otočný rožeň, plech na pečení a dva bezpečnostní rošty.



Zanussi ZCG552NX

Nerezový sporák kombinuje elektrickou troubu a plynovou varnou desku. Všechny hořáky jsou vybaveny automatickým zapalováním. Trouba má funkci pro klasické pečení, ale i grilování. Mezi další výbavu patří minutka s akustickým signálem upozorňujícím na konec přípravy pokrmu. Vnitřek trouby je pokryt lesklým černým smaltem usnadňujícím čištění. Jako příslušenství se dodává jeden rošt a plech.

Katalytické čištění

Tento druh čištění je založen na speciálních postranních deskách trouby, které jsou schopny absorbovat mastnotu. Dojde-li k jejich plnému nasycení, lze je částečně vyčistit. Po čase však přijde chvíle, kdy je nutná jejich výměna, protože jejich životnost není neomezená.

Pyrolytické čištění

Trouby s touto funkcí jsou velice snadno čistitelné – po její aktivaci se vnitřní teplota zvedne na takovou úroveň, že se všechna nečistota změní na prach, který se jednoduše vymete.



Nové myčky Hotpoint-Ariston řady EcoTech ušetří až 10 % vody a energie



Modely s technologií New Sensor System stanovují úroveň zašpinění a následně regulují množství vody, tlak trysek, teplotu a délku cyklu, a mohou tak ušetřit až 10 % vody a energie.



Nový Sensor System

Díky novému systému Sensor System dokážou myčky Hotpoint-Ariston dosáhnout maximální účinnosti mytí při jakékoliv míře zašpinění nádobí a maximálně optimalizovat vybraný cyklus. Senzor změří zakalení vody a podle toho zvolí takovou teplotu mytí, délku cyklu a počet opláchnutí, aby byly dosaženy nejlepší výsledky. To vše s minimální spotřebou vody a elektrické energie.

Síla vody

Nový systém vedení vody v myčkách Hotpoint-Ariston zabezpečuje perfektní výsledky třídy AAA díky vytvoření tvaru ostříkovacích ramen a trysek.

EXTRASilent

Exkluzivní systém značky Hotpoint-Ariston, který zaručuje maximální tichost s omezením hluku vydávaného myčkou na pouhých 42 decibelů.

Funkce Good Night – pro maximální akustickou pohodu

Hotpoint-Ariston pamatoval na chvíle, kdy ostatní odpočívají a je třeba udržovat ticho a klid. Pro tyto účely byl vytvořen program GoodNight, který redukuje hluk na minimum. Nyní můžete nechat svoji myčku pracovat během vašeho spánku. Díky rozdílným tarifům za noční proud můžete ušetřit ještě víc.



Velký vnitřní prostor a flexibilita

Vyjmutí košů a jejich naplnění nebylo nikdy tak

snadné: díky novému systému teleskopických kolejnic a kuličkových ložisek je posuv vrchního koše plynulý a lehký, i s plným naložením.

Myčky Hotpoint-Ariston. Maximální efektivita při minimálních nákladech

Nový držák na příbory je dělitelný a pohyblivý:

může být umístěn v jakémkoli místě koše a umožňuje zvolit nejlepší uspořádání nádobí a hrnců pro veškeré potřeby plnění.



Spodní koš se čtyřmi řadami nastavitelných držáků zaručuje maximální flexibilitu plnění: nové stojany oddělující talíře se velmi rychle sklopí a dno koše se stává dokonale rovným pro uložení objemnějšího nádobí. Kromě toho umožňuje nové uspořádání koše pohodlně vložit všechny talíře a příbory pro 14 osob.



Nový systém Dual-Space umožňuje využít veškerý prostor v celé výšce spodního koše pro zvlášť objemné talíře a nádobí: jediným pohybem se vrchní koš zvedne jednoduchým a ergonomickým způsobem.

Hotpoint
ARISTON

NAŠE MYŠLENKY PRO VÁŠ DOMOV

BEKO

INOVACE V POHYBU



BEKO, RYCHLE ROSTOUCÍ ZNAČKA SPOLEHLIVÝCH A KVALITNÍCH DOMÁCÍCH SPOTŘEBIČŮ, SI V POSLEDNÍCH LETECH UPEVNILO SVOU POZICI NA ČESKÉM TRHU A NABÍZÍ ŠIROKÉ SPEKTRUM PRODUKTŮ Z OBLASTI VELKÉ BÍLÉ TECHNIKY. A TO JAK VOLNĚ STOJÍCÍ, TAK VESTAVNÉ SPOTŘEBIČE, PŘIČEMŽ NEUSTÁLE PŘEDSTAVUJE NOVINKY PLNÉ TECHNOLOGICKÝCH INOVACÍ, KTERÉ UŽIVATELI ZNAČNĚ ULEHČUJÍ ŽIVOT.



Revoluce v prostoru

Chlazení v americkém stylu je na českém trhu stále populárnější a BEKO jeho rozmach významně podporuje. Spotřebitele chladničky zaujmou nejen velmi příznivou cenou, ale také vysokou konstrukční kvalitou a především inovativními funkcemi.

Aktuálně má BEKO v nabídce dvě čtyřdveřové „ameriky“, novinku GNE I34605 X a GNE I14610 FX, která získala loni prestižní Plus X Award. Tyto chladničky s obrovskými, 80 cm širokými policemi jsou dle modelu totiž vybaveny nulovou zónou, vhodnou pro uchovávání například ryb či masa, výrobníkem ledu či dáv-

kovačem vody a domácím barem. Ale navíc mají jednu velkou specialitu – multifunkční zónu, nastavitelnou jako mrazák nebo nulovou zónu či chladničku. Můžete zde tedy měnit teplotu od -24 °C až do +10 °C.

O dlouhou čerstvost ovoce a zeleniny se starají dvě zásuvky s funkcí „Modrá paprika“, jež prosvětluje speciální modré světlo, udržující v chodu proces fotosyntézy.

Chlazení se dvěma plus

Aktuálně naleznete v katalogu BEKO tradiční kombinované chladničky v kategorii A+. Novinky, například modely CSA 34030 X a CSA 34030, jsou ale v ještě úspornější třídě A++. Jedná se o chladničky s mrazákem dole a nulovou zónou. Během tohoto roku dojde k další obměně sortimentu a většinu nabídky kombinovaných chladniček BEKO budou tvořit právě zástupci s energetickou třídou A++.

Nejúspornější praní

Nedávno představená pračka WMB 81045 LA se dá jen těžko zařadit do standardního značení energetických tříd. Pyšní se totiž kategorií A – 50 %, což by odpovídalo třídě A+++++. Jedná se o nejúspornější pračku na trhu vůbec, protože s pomocí bezkartáčového motoru dosahuje spotřeby energie neuvěřitelných 0,76 kWh. Při praní vydává hluk maximálně 55 dB a vejde se do ní až 8 kg prádla. Společnost BEKO přidala navíc speciální Aquaround systém, který při vstřikování vody při praní přímo na prádlo plně využívá napuštěnou vodu, která u běžných výrobků zůstává v útrobach pračky. Výsledkem je tedy dosažení výrazně nižší spotřeby vody při účinnosti praní A.



Mytí na jeden stisk

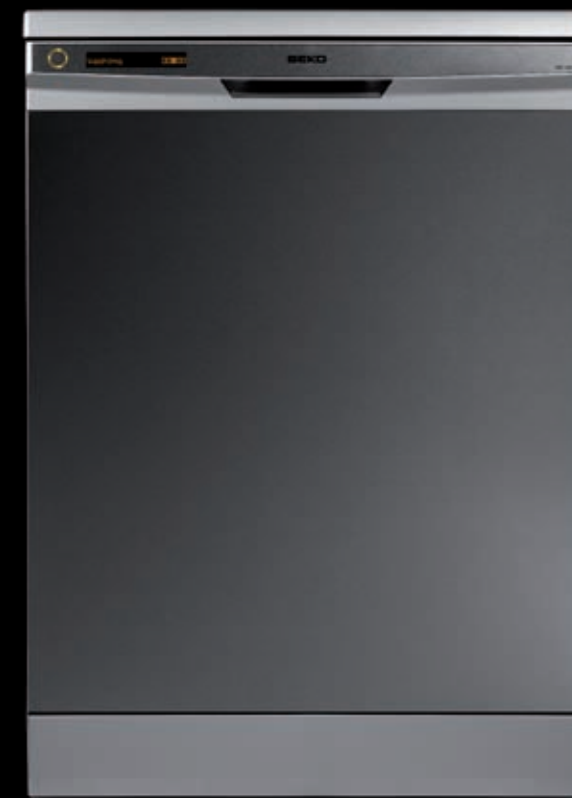
V kategorii myček v nabídce BEKO jasně vyčnívá vlnková loď DFN 1000 X, známá také jako One Touch. Jedinečnost tohoto modelu spočívá v jednoduchosti ovládání – stačí stisknout jediné tlačítko a myčka díky vestavěným senzorům zvolí nejvhodnější proces mytí sama. BEKO se v tomto roce chystá uvést inovovanou verzi v kategorii A++, s velmi nízkou spotřebou 9 l vody a upraveným vnitřním prostorem pro umytí 13 sad nádobí. Ve výbavě samozřejmě zůstává BLDC čerpadlo, antibakteriální těsnění, senzor čistoty vody či program Baby care pro dokonalou čistotu nejen dětského nádobí.

Vestavby v novém roce

Už v prvních měsících tohoto roku se můžete těšit na zbrusu nové vestavné spotřebiče BEKO. Firma chce do českých domácností přinášet kvalitu, design a energetickou úsporu, a to vše za velmi zajímavé ceny, které budou ještě podpořeny již tradiční plnou 5letou zárukou.

Mezi chystanými novinkami nechybí například trouby s funkcí pečení s podporou páry nebo ještě komfortnější posuvné dotekové (slide) ovládání sklokeramických i indukčních desek. Velkou pozornost na sebe zajisté strhne trouba s energetickou třídou A – 30 %. Vše budou doprovázet novinky v designu, průběžně oceňovaném například cenami iF Design 2010.

A stranou nepůjde ani hygiena a čistota. Věříme, že představení nové technologie Excellent Clean Glass na dveřích vestavných trub ocení nejen kuchař či kuchařka. Inovativní nanotechnologie na vnitřní straně skla činí povrch odolným proti špíně, kterou lze snadno setřít běžným hadříkem jednou za zhruba 20 pečicích cyklů. A jak novinka funguje? Vnitřní strana skla je potažena speciální oleofobní nanovrstvou, která zamezuje připečení mastnoty ke sklu. BEKO představilo tuto technologii jako vůbec první na světě a stalo se průkopníkem v oblasti zajištění čistoty skla trouby. K čištění skla trouby tak není potřeba žádný speciální a agresivní čisticí prostředek ani značné úsilí. Nanotechnologie se objeví u vybraných modelů nově uváděných trub.



Miroslav Veselý: Nový systém značení energetických tříd vítáme

ZNAČKY BOSCH A SIEMENS JSOU V OBLASTI DOMÁCÍCH SPOTŘEBIČŮ STÁLICÍ NA ČESKÉM TRHU UŽ DLOUHÉ ROKY. JAK SE JIM DAŘILO V PRŮBĚHU ROKU 2010? A JAK VIDÍ KONCERN BSH NOVÝ TYP OZNAČOVÁNÍ ENERGETICKÝCH TŘÍD, KTERÝ PLATÍ V CELÉ EVROPSKÉ UNII OD LETOŠNÍHO LEDNA? ZEPTALI JSME SE MIROSLAVA VESELÉHO, MARKETINGOVÉHO MANAŽERA BOSCH A SIEMENS.



Bosch a Siemens patří mezi nejvýznamnější značky domácích spotřebičů na světě. Obzvlášť v západní Evropě mají skálopevnou pozici. Jak se jim dařilo v posledním roce na českém trhu?

Ani rok 2010 nebyl pro domácí spotřebiče procházkou růžovým sadem. Již třetí rok se trh bílé techniky zmenšoval, výjma dlouhodobě rostoucích kategorií, jako jsou sušičky, se pokles dotkl všech produktových kategorií. Aktuálně čekáme na souhrnná čísla, nicméně signály z třetího kvartálu byly pro Bosch a Siemens domácí spotřebiče velmi pozitivní. Standardně si držíme pozici lídra v kategorii jak volně stojících, tak vestavných myček. Rok 2010 byl také ve znamení posilování pozic obou našich značek na poli chlazení, růst se dostavil i v 60cm předem plněných pračkách,

indukčních deskách a sušičkách. Sečteno a podtrženo, rok 2010 byl dalším rokem tuhého boje, ale i přes to všechno ho hodnotíme kladně.

Podle mnohých obchodníků i vašich konkurentů, se kterými jsme mluvili, se nedá očekávat nějaké výrazné oživení trhu v letošním roce, ačkoliv se o něm hodně mluvilo. Jak to vidíte vy?

Výrazný posun dopředu nepředpokládá asi ani ten největší optimista. Celoročním úspěchem by byl fakt, kdyby se pokles zastavil a letošní čísla skončila na úrovni roku 2010.

Už toto by byla výrazná změna oproti předchozím třem letům, kdy trh klesal v řádu 4–10 %.

Nicméně jsou tu i produktové skupiny,

kteřé rostou bez ohledu na celkovou ekonomickou situaci, další růst se dá předpokládat v oblasti vestavného vaření, zejména u indukčních desek, nevyčerpaný potenciál je dále u sušiček či plnoautomatických kávovarů.

Každá firma zvolila určitou strategii, jak se vypořádat s recesí. Co udělal Bosch a Siemens na českém trhu?

My zastáváme jasný názor, výrobci domácích spotřebičů by měli hledat

cestu z krize tím, že zdokonalují a inovují svoje produkty tak,

aby domácnostem přinášely opravdové benefity, usnadňovaly jim život a šetřily výdaje za spotřebu vody a energie. Toto je strategie, kterou neměníme. Z našeho úhlu pohledu je v tomto kontextu loď



BOSCH



Bosch a Siemens nasměrována správně, v této dlouhodobé strategii budeme určitě pokračovat.

Od ledna platí v celé Evropské unii nový systém označování energetické náročnosti domácích spotřebičů. Co na něj říkáte?

Nový systém energetických štítků určitě vítáme. Dosa-
vadní systém byl
v platnosti od
roku 1995, byl

tedy už dosti „vousatý“ a zcela logicky nemohl už všem měřit stejným metrem. V kategorii A jste až na pár výjimek našli vše, a to byl ten zásadní problém. Spotřebitel se pak jen těžko orientoval v džungli různých pseudooznačení, která někteří výrobci používali.

Největší novinku tedy spatřujeme právě v dělení kategorie A na A, A+, A++ a A+++.

Výrobci ho ale nemusejí začít používat hned. Navíc budou nadále v obcho-

dech výrobky se starým označením. Neobáváte se, že budou spotřebitelé zmatení?

Ano, celý proces bude administrativně a zejména organizačně náročný. Chystáme v rámci našich pravidelných produktových školení ucelené bloky, které budou právě problematiku nových ener-

SIEMENS

getických štítků vysvětlovat. Adekvátním způsobem budeme

postupovat i v další firemní komunikaci. Změnu je potřeba aktivně komunikovat, a to na všech úrovních.

Nové štítky se zatím týkají pouze praček, myček a všech chladicích zařízení, ale nikoliv například sušiček. Proč bude zaveden nový systém značení pro některé skupiny výrobků až na konci roku 2011?

Postupné zavedení systému je zcela logické, největší rozpory štítek vs. realita byly právě v kategorii chlazení, praček



a myček, zde bylo potřeba co nejrychleji sjednat a zavést takový systém, který bude plnohodnotně postihovat zcela nové kategorie, které vznikly v posledních několika letech.

Jak budou nové štítky vypadat? Spotřebitel se na nich dozví kromě energetické třídy také další informace. Které to budou?

Další výraznou změnou, která bude pro spotřebitele velmi jednoduše a srozumitelně podána, je uvedení roční spotřeby vody a roční spotřeby energie. Spotřebitel tak dostává souhrnný údaj za období jednoho roku, ví tedy, že ho pračka bude stát 231 kW na spotřebě energie a že spotřebuje 9 240 l vody. Štítek vždy uvádí počet, v tomto případě pracích cyklů. To znamená, že bude uvedeno, že spotřeba je X na 220 pracích cyklů včetně stand-by režimu. Takto podané informace jsou mnohem lépe představitelné, co vlastně znamenají, ať už v absolutním množství nebo ve finančním vyjádření. Neméně důležitým a ve většině případů nově uváděným parametrem je hlučnost, v případě praček dokonce v režimu praní a v režimu odstředování.

V rámci nového značení se bude nejúspěšnější třída uvádět jako A+++.

Chystá Bosch nebo Siemens v letošním roce uvedení nějakého spotřebiče, který toto označení ponese?

Bylo by netaktické prozrazovat novinky v detailu, obchodní partneři i spotřebitelé se o všem včas dozvědí, nicméně můžeme očekávat další výraznou ofenzivu ve snižování spotřeby energie. A to spotřebičů pod značkou Bosch i pod značkou Siemens.



Když smažit, tak ve fritéze

I KDYŽ DIETOLOGICKÉ TAŽENÍ PROTI MASTNÝM JÍDLŮM POMALU UBÍRÁ FRITÉZÁM NA JEJICH POPULARITĚ, PRO MNOHÉ JE TOTO ZAŘÍZENÍ STÁLE NEODMYSLITELNOU SOUČÁSTÍ KUCHYNĚ. VAŘENÍ S NÍM OVŠEM NEMUSÍ BÝT NUTNĚ TAK NEZDRAVÉ, JAK SE MŮŽE NA PRVNÍ POHLED ZDÁT.

Hned zkraye je nutné si uvědomit, že i když je fritéza naplněna olejem daleko více, než se ho spotřebuje na pánvi (běžně mají přístroje kapacitu mezi 2 a 4 litry), potraviny jím nejsou natolik zasaženy jako při smažení na pánvi. Fritéza totiž umožňuje dosažení daleko vyšší teploty, což společně s rovnoměrnějším přístupem oleje způsobí, že povrch potraviny se daleko rychleji „uzavře“, takže nenasákne tolik tukem. To platí obzvláště v případě, že smažíte na sádle (pokud to fritéza dovoluje), protože s ním lze dosáhnout vyšších teplot než v případě rostlinných olejů. Termostat ve fritéze se navíc stará, aby nedocházelo k přepalování tuku, při kterém vznikají nežádoucí látky.

Důležitý pomocník

Není potřeba také zdůrazňovat, že bez fritézy je velmi těžké, či snad dokonce nemožné připravit některá jídla, jako je například smažený květák nebo žampiony. Rozhodně na pánvi nedosáhnete takové křupavosti.

Ke cti je nutno přiznat také ten fakt, že většina jich je vybavena obdobou technologie Cool Zone. Teplota oleje pod topnou spirálou, kam padají zbytky, není tak vysoká, takže nedochází k jejich přepalování, jak je to běžné při použití pánve. Výrobci jdou však ještě dál a nabízejí jiné systémy pro efektivnější přípravu. Jedním z nich je rotující koš. Ten je zároveň nakloněn, takže je nejenom potřeba menší množství oleje, ale potraviny v něm nejsou ponořeny celou dobu.



Na vrcholu tohoto snažení pak stojí systém ActiFry od Tefalu, který zcela odboural nutnost ponořovat jídlo do oleje. Namísto toho využívá systém lopatek a elektrických mikropulzů, takže k přípravě kilogramu hranolků stačí jen lžíce oleje.

Nezbytná výbava

To však není vše, čím se jednotlivé přístroje napříč cenovým spektrem odlišují. Důležité jsou také funkce, které usnadňují čištění a výměnu oleje. Standardem se tak staly rozebíratelné přístroje, jejichž jednotlivé části (kromě elektrické jednotky) lze mýt v myčce na nádobí. Některé fritézy jsou pak vybaveny ventilem s krátkou hadičkou, jimiž lze snadno vypustit použitý olej. Jiné zase umožňují po vylití oleje naplnit nádobu vodou a mycím prostředkem, které se po zahřátí na patřičnou teplotu postarají o dokonalé vyčištění. Do nejvyšší skupiny pak patří takové fritézy, které umožňují olej filtrovat anebo ho pro uskladnění vypouštět do oddělených nádob, což zvyšuje jeho trvanlivost.

Nezanedbatelnou roli hrají také materiály. Nejvíce v tomto ohledu záleží na samotné nádobě pro smažení, která může být vyrobena z hliníku, smaltovaná nebo z nerezové oceli. Důležité však je, aby byla potažená nepřilnavou vrstvou.

K detailům (ovšem důležitým) pak patří například průhledové okénko umožňující kontrolu bez nutnosti otevírat víko. Přípravu také usnadní různé systémy synchronizující zavírání víka a ponoření koše s jídlem do oleje.

Důležitou součástí výbavy fritéz jsou i filtry – první tukový, který je samozřejmostí, zabráňuje úniku stříkající mastnoty z nádoby, zatímco přebytečná vlhkost může pryč. Nad ním může být také uhlíkový filtr, který se stará o odstranění nežádoucího zápachu.

Svou roli samozřejmě také hraje objem oleje, od kterého se odvíjí i množství potravin, které je fritéza schopna pojmout. Základ jsou 2 l, ale lze se setkat i s přístroji s dvojnásobnou kapacitou.

Olej je potřeba vyměnit maximálně po desítkách fritovacích cyklů, anebo když začne zapáchat. Neměl by být vyléván do dřezu nebo záchodu, protože může způsobit zanesení trubek. Nehledě na to, že není jeho vylití právě ekologické.

DéLonghi TotalClean F26237

Tato fritéza z bílého plastu zaujme možnostmi snadného čištění. Stiskem jednoho tlačítka se dá vyjmout elektrická jednotka a zbytek rozebrat na koš, mísu a víko – to vše lze mýt v myčce. Co se samotné přípravy jídel týče, tato fritéza jich pojme až 1 kg, přičemž se do ní vejde 2,3 l oleje. Termostatem lze nastavit libovolnou teplotu mezi 150 a 190 °C a průběh přípravy lze sledovat průhledným okénkem ve víku. Díky vzduchové izolaci je povrch vždy chladný. Mezi další výbavu patří digitální časovač, vyjímatelný pachový filtr a skládací držadlo koše.



DéLonghi PremiumFry F34528CZ

Fritéza obdélníkového půdorysu je vybavena mnoha pokročilými funkcemi. Patří mezi ně například tzv. „cool-zone“ pod topným tělesem, která zaručuje, že zbytky jídel, které se sem dostanou, se nepřepálí, a neovlivní tak kvalitu oleje. Systém Easy Clean zase umožňuje jednoduché vypouštění prostřednictvím ventilu. Teplotu smažení i jeho délku lze nastavit prostřednictvím displeje, ten také zobrazuje stav počítadla fritovacích cyklů a upozorňuje na nutnost výměny oleje. Kapacita oleje je 4 l, jídla pak 1,3 kg. Lze použít i sádlo.



Catler DF 8010

Obdélníková fritéza z nerezové oceli o příkonu 2 200 W pojme do svých útrob až 4 l oleje a do koše 1,2 kg potravin. Je vybavena funkcí Cool Zone, která zabráňuje přepalování zbytků jídla odpadlých na dno. Doba používání olejové náplně se tak prodlouží až na dvojnásobek. Elektronickým termostatem lze nastavit teplotu v rozmezí 150–190 °C a průběh přípravy je možno sledovat průzorem ve víku. Vnitřní vyjímatelnou nádobu, fritovací koš a víko lze mýt v myčce na nádobí. Fritéza je vhodná pro použití jak v domácnostech, tak profesionálních kuchyních.



Concept FR-2025

Kompaktní fritéza z nerezové oceli a černého plastu je schopna pojmout až 2,5 l oleje. Je rovněž plně rozebíratelná a všechny části kromě kontrolního panelu lze mýt i v myčce. Snazší údržbě napomáhá i nepřilnavý teflonový povrch vnitřní nádoby. Mezi další funkce patří trvalý filtr ve víku fritézy zabráňující šíření zápachu a průhled ve víku pro kontrolu připravovaných pokrmů. Příkon 2 100 W lze pomocí termostatu plynule regulovat, nechybí samozřejmě ani tepelná pojistka a izolace vnějšího pláště.



**ETA Virtuoso 017290000**

Čtvercová fritéza z bílého plastu nabízí příkon 2 000 W a nádobu na olej o objemu 2,5 l. Nádoba je vyjímatelná v hliníkovém provedení a s nepřilnavým povrchem. Zařízení je rovněž vybaveno technologií Cool Zone proti přepalování zbytků ve spodní části nádoby. Výkon je možno regulovat plynule prostřednictvím termostatu v rozmezí 150 až 190 °C a výsledky smažení sledovat skrze průzor. Víko je dále vybaveno permanentním filtrem. Fritézu lze plně rozebrat a všechny části kromě kontrolního panelu mýt v myčce.

**Fagor F-603**

Kompaktní fritéza z nerez a modrého plastu má objem oleje 3 l a termostat nastavitelný v rozmezí 160–190 °C. Celkový výkon přitom činí 2 200 W. Fritéza je kompletně rozebíratelná a košík a vnitřní smaltovaná nádoba lze mýt v myčce nádobí. Víko obsahuje filtr pro zachytávání zápachů. Mezi další funkce patří rozmrazování, digitální časovač a bezpečnostní termostat. Fritéza je rovněž vybavena navijákem přívodního kabelu a automatickým otevíráním víka.

**Hyundai DF 250**

Zařízení z bílého plastu o příkonu 1 800 W lze kromě oleje naplnit také sádlem. Víko je opatřeno okénkem a skýtá průhled do vnitřní smaltované nádoby s objemem oleje až 3 l. Fritézu lze dále rozebrat a nádobu, víko, filtr, koš i rukojeť mýt v myčce. K další výbavě patří světelná signalizace teploty a provozu, plynulé nastavení teploty pomocí termostatu a mechanická minutka. Koš se spouští samočinně společně s uzavřením víka. Rozměry činí 26 × 26 × 38 cm.

**Moulinex Supralys AKGC 44**

Pod pláštěm z nerezové oceli s prvky z černého plastu se skrývá nádoba s nepřilnavým povrchem, která je schopna pojmout 2,2 l oleje. Vložené pokrmy je možno sledovat kontrolním průzorem a k zahřívání je k dispozici výkon 1 900 W. Ten lze plynule regulovat prostřednictvím termostatu. Najednou můžete připravit až 1,2 kg potravin. Ve víku je dále ukryt permanentní antitukový filtr, přičemž víko lze otevírat levou i pravou rukou.

Orava FR-220

Tato kompaktní fritéza s povrchem z černého plastu pojme do svých útrob 2 l oleje, přičemž nádoba na něj je opatřena nepřilnavým povrchem a je vyjímatelná. Stejně tak je možné demontovat i kryt, ve kterém nechybí rozměrný průzor. Fritéza má ve své výbavě dále tepelnou izolaci povrchu a nastavitelný termostat. Se snadnou manipulací pomáhá multifunkční rukojeť se zdvihacím systémem a mechanická minutka. Příkon zařízení činí 1 800 W.

**Philips HD6159**

Fritéza v bílé barvě s tmavě oranžovými prvky má nádobu, do níž se vejde 2,5 l oleje. Kapacita pro potraviny činí 1,3 kg a o jejich přípravu se stará elektrická jednotka s příkonem 2 000 W. Mezi silné stránky tohoto přístroje patří snadná údržba, která je dána možností rozebrat ho na jednotlivé části – lze vyjmout jak digitální časovač, tak vícevrstvý filtr, stejně tak jako vnitřní nádobu. Na odnímatelném sklopném víku nalezneme kontrolní okénko. Víko je také možné automaticky uvolnit. Samozřejmě nechybí ani nastavitelný termostat doprovázený kontrolkou teploty.

**Tefal Actifry FZ700038**

Na trhu fritéz se tento přístroj zcela liší od ostatních modelů svým naprosto odlišným způsobem přípravy jídla. To zde neleží v tuku – na 1 kg hranolků je tak zapotřebí jen jedna lžice oleje. Dosaženo je toho kombinací patentované lopatky a unikátních tepelných impulzů. Samozřejmě tak lze připravovat jakékoli jídlo, nikoliv jen hranolky, a také není vyžadován žádný speciální olej. Co se údržby týče, fritéza se od ostatních prakticky neliší. I v jejím případě je možno mýt nádobu v myčce a využívat digitální časovač, jímž je fritéza vybavena.

**Zelmer 04Z010**

Tato fritéza z bílého plastu překvapí širokým rozsahem teplot, který sahá od 130 až do 190 °C, přičemž dobu smažení lze elektronicky nastavit a sledovat na LCD displeji. Najednou lze připravit až 1 000 g potravin. Objem nádoby na olej je 2,5 l a dění v ní lze sledovat skrze velký průzor ve víku. To je, stejně jako vnitřní nádoba a filtr, vyjímatelné a tyto části lze mýt v myčce na nádobí. Samozřejmě nechybí ani termoizolační plášť, schránka na přívodní šňůru anebo protiskluzové nožičky.



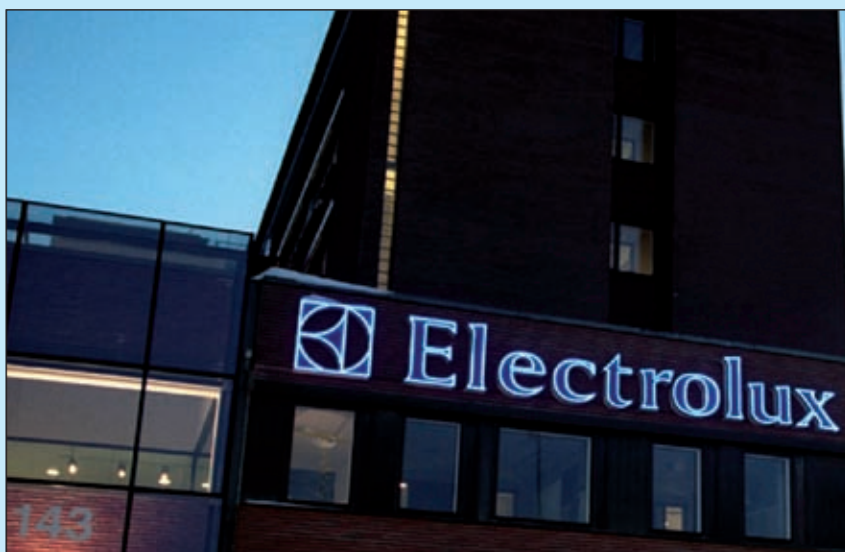


Indesit stěhuje zaměstnance

V rámci restrukturalizačního plánu oznámil Indesit již v letních měsících své záměry uzavřít továrny v severoitalské provincii Treviso, konkrétně pak fabriky ve městech Brebata a Refrontolo. Naopak posílena by měla být produkce v továrnách ve střední a jižní Itálii. Jedná se především o továrny ve Fabriano a Casertě. V souvislosti s těmito změnami došlo také k nedávné dohodě s celkem 510 zaměstnanci ze dvou uzavíraných továren, kteří souhlasí s relokcí do ostatních italských továren, přičemž společnost uhradí náklady na jejich přesun. Indesit, ovládaný rodinou Merloniových, provozuje na 16 továren nejen v Itálii, ale i v Polsku, Velké Británii, Rusku nebo Turecku.

Evropa pokračuje v zelené politice

Dne 16. prosince 2010 přijal Evropský parlament (EP) drtivou většinou novou energetickou dohodu zavazující všechny členské státy k 20% zvýšení energetické účinnosti do roku 2020. Tento cíl by se měl postupně promítnout do všech odvětví bez výjimky. Evropeští představitelé očekávají průměrnou úsporu energií na jednu domácnost v hodnotě až 1 000 eur, Unie jako celek by pak mohla ušetřit i stovky miliard eur a snížit produkované emise až o 800 milionů tun ročně. K ratifikaci této závazné dohody došlo po uvolnění zprávy poslance EP Bendeta Bendtsena.



Electrolux stěhuje továrnu a bude propouštět

Společnost Electrolux jen pár hodin po oznámení plánu uzavřít továrnu v kanadském Quebecu nedaleko Montrealu, zaměstnávající na 1 300 lidí, zveřejnila strategickou vizi, která počítá s výstavbou továrny nové v lokalitě Memphis ve státě Tennessee v investiční hodnotě až 190 milionů amerických dolarů. Není náhoda, že necelých 250 km od Memphisu ve městě Springfield se nachází další továrna společnosti, jež je už delší dobu v provozu. Konsolidace výrobních kapacit podle společnosti přinese vyšší škálovatelnost zdrojů. Provoz továrny by měl

být zahájen v polovině roku 2012 s plným nasazením od počátku roku 2013. Celá transakce se však nelíbí zástupcům kanadské provincie, ti požadují po Electroluxu vrácení půjčky ve výši 2 milionů kanadských dolarů, která byla společnosti poskytnuta za účelem podpory místního pracovního trhu.

Na evropské půdě sice zatím Electrolux uzavírání továren neplánuje, ale v letech 2011 a 2012 propustí až 800 svých zaměstnanců. Všechny změny probíhají na základě restrukturalizačního programu, který by měl být dokončen počátkem roku 2013. Program přijde firmu na 1,25 miliardy dolarů, ale společnost si od něj slibuje každoroční půlmiliardovou úsporu.



„Bendtsenova zpráva a následné rozhodnutí Evropského parlamentu odrážejí fakt, že bez silné politické podpory a závazného cíle by potenciál pro zvýšení energetické účinnosti byl nižší než polovina z oněch 20 %, která jsou snadno dosažitelná již s aktuálně dostupnými postupy a technolo-

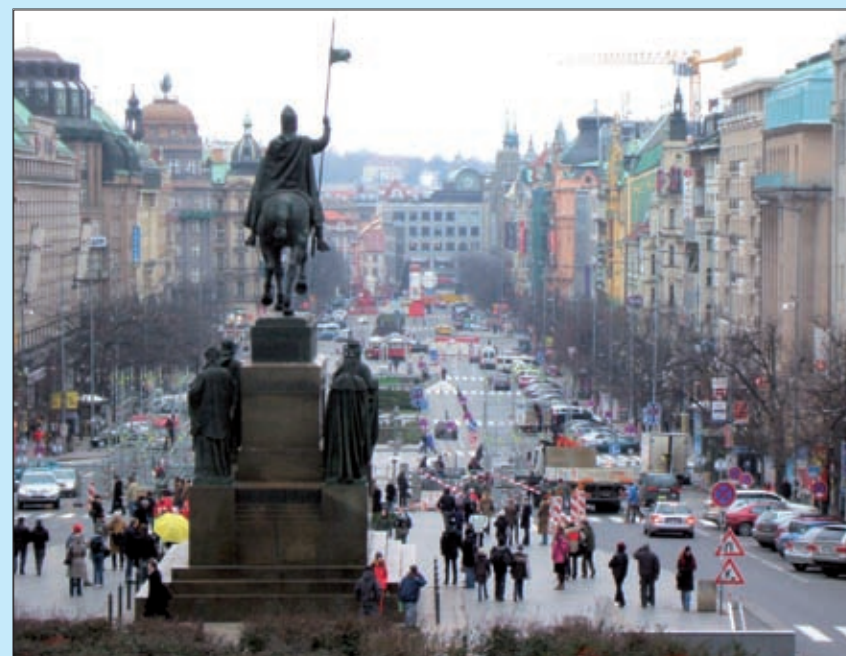
giemi,“ uvedla prezidentka Aliance pro úsporu energie Kateri Callahan a dodala: „Tímto žádáme vládu USA, aby následovala příkladu iniciativy EP, všechny národy musí společně usilovat o dosažení vyšší energetické účinnosti pro dobro globální ekonomiky i životního prostředí.“



Daewoo slaví jubilejní mikrovlnku

Závody jihokorejské společnosti Daewoo Electronics opustila v provincii mikrovlnná trouba s pořadovým číslem 80 000 000. Tohoto jubilejního čísla se výrobci podařilo dosáhnout za 25letou éru, kterou zahájila v lokalitě Gwang-ji v Jižní Koreji v roce 1985. Hned v prvním roce výroby mikrovlnných trub zde společnost vyprodukovala na 8 170 kusů. V roce 1992 měla na kontě 10 milionů vyrobených kusů, o devět let později už 40 milionů.

nout za 25letou éru, kterou zahájila v lokalitě Gwang-ji v Jižní Koreji v roce 1985. Hned v prvním roce výroby mikrovlnných trub zde společnost vyprodukovala na 8 170 kusů. V roce 1992 měla na kontě 10 milionů vyrobených kusů, o devět let později už 40 milionů.



GfK: Reálná hodnota nákupu českých domácností dále klesá

Výsledky Consumer Tracking GfK Czech, kontinuálního sběru údajů o nákupním chování českých domácností, poukazují na pokračování negativního vlivu ekonomické krize, který je pozorovatelný na výdejové stránce opožděně teprve od počátku minulého roku. Za období 10/2009 až 9/2010 utratily tuzemské domácnosti jen o 1 % více, což ve světle inflace značí pokles reálné hodnoty jejich útrat v FMCG segmentu. U většiny sledovaných kategorií došlo ruku v ruce s poklesem hodnoty i k poklesu poptávaného množství (ověřeno v periodě 1 až 6/2010 v meziročním srovnání s obdobím 1 až 6/2009).

„Negativním signálem pro prodejce i výrobce ohledně vývoje prodeje v předvánočním období je meziroční propad výdajů domácností v září 2010. Výdaje v tomto měsíci meziročně poklesly o 2 %,“ uvedl Jaroslav Jíra, ředitel pro obchod a marketing GfK Czech. „Protože ale v letošním roce výrazné měsíční výkyvy zaznamenáváme již poněkoličatě, nelze s jistotou předvídat, zda bude tento negativní trend pokračovat, či zda se situace v předvánočním období změní. Domnívám se, že lidé se v dlouhodobém měřítku snaží mít své výdaje pod větší kontrolou, ale u příležitosti svátků ve své snaze polevují. Typicky se to ukázalo kolem Velikonoc, kdy české domácnosti utratily – zcela proti trendu – o 6 % v meziročním srovnání víc,“ dodal Jaroslav Jíra.



Electrolux má nového prezidenta

Jak jsme vás již v listopadu stručně informovali, manažerské rošády se dotkly i společnosti Electrolux, a tentokrát hned na nejvyšších místech. Ze společnosti odchází po svém více než 20letém působení její dosavadní generální ředitel a prezident Hans Stråberg, kterého střídá Keith McLoughlin, dosavadní ředitel divize domácích spotřebičů pro Jižní Ameriku.

McLoughlin se narodil v roce 1956 v newyorském Brooklynu, vysokoškolský titul pak získal na vojenské akademii ve West Pointu. McLoughlinovým největším koníčkem je lyžování a v neposlední řadě také hudba. Do Stockholmu přesídlil nejen on, ale i celá rodina. McLoughlin věří, že klíč k úspěchu drží lidé, a sdílí přesvědčení o nutnosti úzké spolupráce a transparentnosti. „Mé vzdělání a výchova ve mně upevnily vysoké hodnoty ohledně spolupráce coby metody k dosažení sdílených cílů. Každý ve společnosti musí sdílet vizi a cíl značky,“ říká McLoughlin.





Edytou Białkowskou

RUSSELL HOBBS – NOVÝ HRÁČ NA POLSKÉM TRHU

JE NA POLSKÉM TRHU S DOMÁCÍMI SPOTŘEBIČI STÁLE MÍSTO PRO NOVOU ZNAČKU? CHYSTÁ SE MALÁ REVOLUCE? MAJÍ SE POLŠTÍ PRODUCENTI ČEHO SE OBÁVAT? PROMLUVILI JSME S EDYTOU BIAŁKOWSKOU, MARKETINGOVOU MANAŽERKOU RUSSELL HOBBS POLAND, O AMBICIÓZNÍCH PLÁNECH PRO VSTUP NA POLSKÝ TRH.

Russell Hobbs je nová značka, která vstupuje na polský trh. Povězte nám, prosím, s jakými produkty hodláte získat srdce polských spotřebitelů?

Russell Hobbs je značka, která nabízí produkty na poli malých spotřebičů. Můžeme svým zákazníkům nabídnout široký výběr produktů z různých oblastí. V současnosti nabízíme sérii snídaňových produktů, jako například rychlovarné konvice, toačovače a kávovary. Do budoucna hodláme nabízet také další výrobky pro přípravu pokrmů, pro čištění oděvů a žehlení.

Ve zkratce si tedy u vás každý najde to své.

Ano. Prodáváme různorodé výrobky, a co se týče ceny a designu, jde o produkty, které mají každému co nabídnout.

Jak byste dvěma slovy popsala značku Russell Hobbs, čím je právě ona zvláštní?

Je rozhodně unikátní.

RUSSELL HOBBS – NEW PLAYER ON POLISH MARKET

IS THERE STILL A PLACE FOR NEW BRAND IN HOME APPLIANCES ON POLISH MARKET? WILL THERE BE A LITTLE REVOLUTION? ARE POLISH PRODUCERS AFRAID? WE TALK WITH EDYTA BIAŁKOWSKA, MARKETING MANAGER OF RUSSELL HOBBS POLAND, ABOUT THE AMBITIOUS PLANS OF ENTERING POLISH MARKET.

Russell Hobbs, a new brand entering the Polish market. Please tell me what products you want to show and sell to conquer “the hearts and minds” of Polish consumers?

Russell Hobbs is a brand, which offers products in the field of small appliances. We can offer our customers a wide choice of products from different assortments. At this time we offer a series of breakfast appliances, which consist of products such as kettles, toasters and coffee makers - and in the future we plan to introduce other devices used for food preparation, cleaning and ironing.

So in short, everyone will find “something special”.

Yes. We offer diverse products and in terms of price and design, products that can be taken as something special for everyone.

How could you describe in two words the brand Russell Hobbs, and why or why not is it so special?

It's definitely unique.

Visually, the products look really nice...

Thank you. However Russell Hobbs is not only design. The company was founded in 1952 by Mr. William Russell and Mr. Peter Hobbs, and from the very beginning put the consumer at the center of all the measures it takes. This means that our products are designed and developed from a point of view of the consumer, and how to facilitate work in the kitchen and home. Russell Hobbs as the first brand in the world has launched a fully automatic electric kettle for boiling water and an automatic coffee maker.

So we can see you as pioneers.

Yes, certainly.

Which type of consumers are the most interesting in Poland from your point of view? The middle class or the more affluent consumers?

We know that the kitchen is the heart of every home and the choice of kitchen products can be very emotional, so I do not know whether the proposed distribution by you is correct. On one hand the brand Russell Hobbs focuses on design, innovation and new technologies, and that makes it expensive to create the product. However, on the other hand, our products are diverse in terms of pricing. In addition to premium products, in other words high-end, we also offer equipment for consumers with lower demands. I would add that for us it is a very important group of potential customers.

For year 2011, you surely carry out research on the effects of adoption Russell Hobbs brand on the Polish market, so please tell us your statistics. Could you speak about your goals for the next few years, of course I mean a market share of small household appliances in Poland?

We are well aware that the market is very competitive, in Poland there are many well-known and respected brands, both international and domestic, so we know that we face quite a big challenge. However, bearing in mind how good and attractive products we offer, we hope that many consumers in Poland will be convinced about our brand. For 2011 our goal is to get clients to recognize Russell Hobbs. And numbers? In next year we want to become the fastest growing brand in Poland. In the longer term, let's say three years, we would love to be a leader in the category of breakfast appliances and for about five years to be at the forefront of leading brands in the segment of small household appliances in Poland.

An ambitious plan!

A realistic plan!

Realistic?

I think so. Definitely yes!



Vizuálně působí produkty rozhodně dobře...

Děkuji. Russell Hobbs ale není jen o designu. Společnost byla založena v roce 1952 pány Williamem Russellem a Peterem Hobbsem a od samého počátku dává do středu veškerého dění samotné spotřebitele. To znamená, že naše produkty jsou navrhovány a vyráběny z pohledu spotřebitele, s ohledem na to, jak udělat práci v kuchyni a obecně doma snazší. Russell Hobbs je značka, která jako první na světě uvedla plně automatickou elektronickou varnou konvici a také automatický kávovar.

Můžeme vás tedy vnímat jako průkopníky.

Ano, rozhodně.

Jaký typ spotřebitelů je z vašeho pohledu pro vás v Polsku nejzajímavější? Budete cílit na střední třídu, nebo na movité zákazníky?

Víme, že kuchyně je srdcem každého domova a výběr kuchyňských spotřebičů může být velmi emocionální záležitostí, nejsem si tedy jistá, jestli vaše rozdělení zákazníků je zcela správné. Na jednu stranu se Russell Hobbs soustředí na design, inovaci a nové technologie, což znamená, že výroba produktů je nákladná. Na druhou stranu nabízíme produkty, jejichž nacenění je velmi různorodé. Kromě prémiových produktů, takzvaného high-endu, nabízíme také vybavení pro spotřebitele s menšími nároky. Ráda bych doplnila, že pro nás se jedná o velmi důležitou skupinu potenciálních zákazníků.

Pro rok 2011 jste jistě podnikli výzkum ohledně přijetí značky Russell Hobbs na polském trhu, povězte nám prosím o získaných statistikách. Můžete pohovořit o svých cílech pro další roky? Samozřejmě mám na mysli cílový podíl na trhu s drobnými spotřebiči v Polsku.

Jsme si dobře vědomi toho, že je trh velmi konkurenční. V Polsku se nachází řada dobře známých značek, jak mezinárodních, tak lokálních, je nám tedy zřejmé, že nás čeká velká výzva. Pokud však budeme mít na paměti, jak kvalitní a atraktivní produkty nabízíme, věříme, že mnoho polských spotřebitelů bude o naší značce přesvědčeno. Pro rok 2011 je naším cílem zajistit, aby se značka Russell Hobbs dostala do povědomí spotřebitelů. A čísla? V příštím roce se chceme stát nejrychleji rostoucí značkou v Polsku. Z dlouhodobého hlediska, řekneme v horizontu tří let, bychom byli rádi vedoucí značkou v kategorii snídaňových spotřebičů a v horizontu pěti let bychom se rádi ocitli mezi vedoucími značkami v segmentu malých domácích spotřebičů v Polsku.

Ambiciózní plány!

Realistické plány!

Realistické?

Ano, rozhodně jsem o tom přesvědčená.

Přežije e-mailový marketing?

JEDNOU TA OTÁZKA MUSELA PŘIJÍT. OSTATNĚ, V SOUČASNÉ DOBĚ, KDY ZE VŠECH STRAN ÚTOČÍ POJMY „SOCIÁLNÍ MÉDIA“ NEBO „SOCIÁLNÍ SÍTĚ“, SE E-MAIL ZAČÍNÁ ZČISTAJSNA JEVIT JAKO TRADIČNÍ, POMALU KOSTNATĚJÍCÍ MARKETINGOVÝ NÁSTROJ. KOLIK JE VŠAK NA TAKOVÉM TVRZENÍ PRAVDY? KE SPRÁVNÉ ODPOVĚDI NÁS NASMĚROVALO NĚKOLIK PRŮZKUMŮ Z POSLEDNÍ DOBY A TAKÉ SLEDOVÁNÍ TRENDŮ V E-MAILOVÉM MARKETINGU, A TO JAK V B2B, TAK B2C KOMUNIKACI.



Statistiky mohou být v některých případech skutečně nudné, to však není případ těch, které se týkají posunu v používání e-mailové platformy. Nejzajímavější se mi jeví trend, který se týká používání e-mailu u mladých uživatelů internetu, konkrétně věkové skupiny 12–17 let. Jistě, můžeme argumentovat, že v této věkové skupině se nedá hovořit o kupní síle, nicméně v horizontu několika let již kupní silou disponovat bude. A právě v této skupině pokleslo používání webového e-mailu o 48 procent v posledním roce. Propad, ačkoliv již ve znatelně menších číslech, zaznamenala také věková skupina 18–54 let a vrůst je sledovatelný pouze u skupiny 55 let a výše. V této skupině je důvod k posunu poměrně jasný – jednoduše se zvyšuje



obecná počítačová gramotnost seniorů a právě e-mail lze chápat jako nejsnazší vstupní bod pro on-line komunikaci.

Otázky, otázky...

Pro marketéry, kteří e-mailovou komunikaci používají jako součást své strategie, se pod dojmem právě citovaných statistik stávají velmi aktuálními otázky typu:

- „Nakolik se výsledky vztahují na mobilní e-mail?“
- „Přesouvají věkové skupiny s klesající oblibou e-mailu svoji komunikaci na Facebook?“
- „Vypustí do budoucna mladá generace e-mail obecně, a ztratí tím toto odvětví marketingové komunikace smysl?“

Každá otázka ale má svoji odpověď. Postupně: právě mobilní e-mail zůstává do značné míry neprozkoumaným terénem. Obliha mobilního internetu roste astronomickým tempem a výše citovaný průzkum comScore se týká pouze tradičních počítačů. Jenže e-mailový marketing, šitý na míru zobrazení na klasické obrazovce, samozřejmě nelze v plné míře aplikovat na smartphony z celé řady důvodů, mezi nimiž hraje roli datová náročnost přenosu i rozdílná velikost displeje. K druhé otázce: ano, ačkoliv zatím nejde odpovědět se stoprocentní platností. Propojení e-mailu například s Facebookem již do určité míry probíhá, ačkoliv do skutečné integrace zbývá ještě dlouhá cesta a rozhodně nelze v současnosti hovořit o možnosti využití



tohoto kanálu pro klasický mailing. Třetí otázka je nejzajímavější a zaslouží si samostatnou odpověď.

Nebude pro každého, ale své místo si udrží

Pro vnímání relevance posunu v používání e-mailu je potřeba si uvědomit, jaké věkové skupiny jsou předmětem zkoumání. Největší pokles se týká velmi mladých uživatelů, pokles ve skupině 18–54 let je sice také znatelný, avšak ne tak drastický. Velká část respondentů, kteří v současnosti nepřisuzují e-mailu ve své každodenní komunikaci velkou důležitost, se spolu s posunem mezi pracovní sílu pravděpodobně mezi uživatele e-mailu zařadí. Nelze pochopitelně hodnotit en bloc, řada profesí každodenní používání e-mailu nevyžaduje, jiné však na této platformě zcela závisí a možnosti sociálních sítí ji nemohou v aktuální podobě nahradit.

S ohledem na právě řečené si dovoluji budoucnost e-mail marketingu ve značné míře odhadnout právě ve sféře B2B. Půjde o silný nástroj pro

generování leadů, ovšem pouze za předpokladu, že bude daná kampaň pojatá dostatečně kreativně na to, aby zaujala konkrétního adresáta. Stejný princip pak můžeme aplikovat také na B2C komunikaci, kde se direct mailing prakticky stoprocentně omezuje na posílání klasických newsletterů s nabídkou zboží, jak je známe od mnohých českých firem, v poslední době hodně „frčí“ mailing ze strany groupon klonů. Jak z toho ven? Cestu ukazují zahraniční e-shopy, skvěle má zpracovaný mailing například Amazon. Jeho komunikace je postavená na sběru dat z předchozích návštěv, a to nikoliv pouze realizovaných nákupů, ale také navštívených produktových kategorií a konkrétních produktech. Sebekriticky musím přiznat, že tato taktika například na mě funguje – běžně newslettery rovnou označuji jako spam, Amazon mi však skutečně dovede doporučit akce a novinky, které mě zajímají. Tato taktika je využitelná také u tradičních off-line podniků, které v poslední době přišly nebo hodlají přijít se zákaznickými kartami – typicky se jedná o velké obchodní řetězce.



Udržujte různorodost

Pacient jménem e-mail je sice na přístrojích, ale jeho životní funkce nejsou ani v nejmenším ohroženy. To by však nemělo znamenat, že marketéři specializovaní čistě na mailingy mohou v klidu usnout na svém dobře známém poli a neohlížet se za humna. Přestože zůstává e-mail marketing komunikací s jedním z nejlepších poměrů cena/výkon, bylo by krátkozraké ignorovat možnosti, které nabízí nový mediální prostor mobilních aplikací nebo sociálních sítí.

Autor: Pavel Prouza, Account Director, Brandz Friendz s.r.o.

Čistíme zuby, zn. elektricky

UŽ VÁS UNAVUJE VĚČNÉ ŠMIDLÁ-
NÍ ZUBNÍM KARTÁČKEM A JSTE
OCHOTNI INVESTOVAT DO MODER-
NÍ HYGIENICKÉ TECHNIKY? ELEK-
TRICKÉ ZUBNÍ KARTÁČKY VÁS SICE
VŠECH POVINNOSTÍ NEZBAVÍ, ALE
ČISTICÍ PROCES DOKÁŽOU ZEFEK-
TIVNIT A UDĚLAT KOMFORTNĚJŠÍM.

Očistný proces dutiny ústní a konkrétně pak čištění zubů samotných patří k nezákladnějším hygienickým návykům, které provádíme s denní periodou. Jakékoliv zjednodušení této rutiny je tak velmi vítanou komoditou. Jednou z možných a zároveň pohodlnějších a komfortnějších alternativ je právě elektrický zubní kartáček.

Elektrický kartáček na paškálu

Zubní kartáček z rodiny elektrických sestává ze dvou základních částí – těla a hlavy. Tělo je obvykle vyvedeno z plastových materiálů a je vodě odolné nebo lépe rovnou vodotěsné. Kromě prvků ovládání ukrývá především pohonnou jednotku a baterii. Pohonnou jednotku představuje obvykle elektromotor.

Z něj je pak pohyb na hlavu přenášen hřídelkou. Co do hmotnosti se elektrické zubní kartáčky pohybují v několika násobku kartáčku běžného, nejlehčí modely začínají na 100 g a běžně se setkáte i s dvojnásobkem. Na váze se bezpochyby nejvíce podepisuje baterie. Jednotliví výrobci využívají služeb různých akumulátorů, setkáte se nejčastěji s typem NiMH nebo Li-Ion. Ovšem i mezi bateriemi stejného typu mohou být závažné rozdíly, v jednom případě dokáže takový akumulátor pohánět kartáček jen lehce přes 30 minut, v druhém případě i 2,5 hodiny. Za rozumné minimum lze považovat zhruba 40minutovou výdrž, která vám ho umožní používat i na kratších cestách bez nutnosti brát s sebou nabíječku (zpravidla stojánek).

V zajetí kmitů

Samotný kontakt mezi zubní sklovinou a elektrickým kartáčkem realizuje až kartáčková hlava. Kouzlo elektrického kartáčku se neukrývá ve velikosti pohybů kartáčkové hlavy, jako spíše v jejich množství. Základními pohyby jsou oscilace nebo rotace, u kterých počet kmitů dosahuje několika málo tisíc za minutu.

Ještě dále jdou tzv. sonické kartáčky, jež staví na principu



rozvibrování štětin kartáčkové hlavy pomocí elektromagnetických vln. Označení sonický tak není zcela přesné a rozhodně nečekejte, že by snad zvuk samotný realizoval čištění. Sonické kartáčky pracují s frekvencemi okolo 250 Hz, což představuje 30 000 kmitů za minutu, některé modely jdou ještě dále. Počet kmitů je obrovský, amplituda štětin je však minimální (3–4 mm v průměru).

Na zázrak nečekejte

Elektrické zubní kartáčky sice přinášejí určitou úsporu námahy a větší komfort, ale stále vyžadují vaši spolupráci a hlavně čas. Zuby se mají čistit tak dlouho, dokud špička vašeho jazyka necítí zuby jako hladké. Výrobci zabudovávají do svých elektrických modelů časovače, které vibrováním upozorní při dosažení obvyklé 2minutového intervalu. Ten ovšem není bernou mincí ani zárukou správně vyčištěné dutiny ústní. Samozřejmě platí, že stejně jako kartáček klasický, tak i ten elektrický vyžaduje správnou techniku čištění.

Samostatnou kapitolou jsou interdentální neboli mezizubní prostory. Ač tvoří téměř třetinu celkového povrchu zubů, často zůstávají mimo naši pozornost. Bohužel na mezizubní prostory jsou elektrické zubní kartáčky, stejně jako ty klasické, krátké a budete se muset spolehnout sami na sebe a na speciální interdentální kartáčky.

Hygiena na prvním místě

Kartáčkové hlavy jsou výměnné, a to nejen pro střídání jednotlivých barevných variant každého člena domácnosti, ale také z důvodu jejich omezené životnosti. Výrobci buď interval uvádějí, nebo ho radši neuvádějí, pak se doporučuje držet se známého cyklu výměny po 3 měsících. Důležitá je také hygiena po každém čištění, dbejte především na důkladné opláchnutí nejen štětin kartáčkové hlavy, ale i hřídelky. Zbytky pasty dokážou totiž v průběhu času vytvořit agresivní směs a narušit vodotěsnost těla kartáčku.

Oral-B ProfessionalCare D20.535

Základem této sady je zubní kartáček Professional Care 3000 s technologií 3D Excel, představující 8 800 oscilačních a 40 000 pulzních pohybů každou minutu. Zabudovaný mechanický tlakový senzor během čištění optimalizuje vyvíjený tlak, a chrání tak zuby i dásně před nadměrnou zátěží. Kartáček je rovněž vybaven 2minutovým časovačem, stejně jako indikací plného nabití či naopak vybití. Sada zahrnuje kromě kartáčku samotného i stojánek s úložným prostorem pro až 4 hlavy, přičemž v základu je přibalena trojice kartáčkových hlav – Precision Clean pro běžné čištění, Sensitive Clean pro citlivé čištění, 3D White pro bělení.



ETA 129490010

Dětská souprava pro elektrické čištění zubů od tradičního českého výrobce domácí techniky zahrnuje červený stojánek ve tvaru motýla, dále elektrický zubní kartáček v červeno-žlutém provedení a v neposlední řadě sadu doplňuje ještě kelímek s ilustracemi. Kartáček pohánějí dvojice vyměnitelných baterií typu AAA, jež dodávají potřebnou energii elektromotoru roztáčejícímu hlavu kartáčku až 4 500krát během minuty, přičemž úhel otáčení dosahuje 60 °. Časovač je manuální v podobě přesýpacích hodin, který umocňuje zábavnost celé sady pro dětské spotřebitele.



Panasonic EW1031

V bílo-stříbrném provedení je na trhu k mání tento elektrický zubní kartáček s rychlým lineárním motorem generujícím až 26 000 kmitů za minutu, přičemž vytvářený pohyb dosahuje 0,8 mm. Vestavěná baterie dokáže kartáček napájet po dobu 40 minut, poté vás upozorní indikátor vybití na potřebu zaparkovat kartáček do stojánku s nabíječkou. Nabíjení je indikováno rovněž, komfort používání zvyšuje zabudovaný časovač. Kartáček váží 110 g a dosahuje výšky 169 mm. Balení zahrnuje kromě samotného kartáčku a stojánku také dvojici náhradních kartáčkových hlav.



Philips HX6932/34

Kartáček staví na korporátní technologii Philips Sonicare FlexCare a dokáže vyvinout až 31 000 kmitů za minutu. O napájení se stará lithium-iontový akumulátor s kapacitou pro 40 minut čištění. Funkce FlexCare nabízí 3 režimy flexibilního čištění včetně delšího 3minutového čištění Max Care nebo rychlého 1minutového cyklu Go Care a rovněž také 2 režimy vlastní. Nechybí ani UV čistička. S kartáčkem je dodávána kartáčková hlava ProResults, jež se vyznačuje o 10 % širší tvarovanou hlavou pro efektivnější čištění. Součástí balení je i cestovní nabíječka a měkká cestovní taška.



PÁKOVÉ KÁVOVARY

ARIETE



MODEL	CAFÉ ROMA DE-LUXE SILVER 1329
NÁDRŽKA NA VODU	1,5 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	ANO
PŘÍKON	1150 W

ARIETE



MODEL	ELISIR CAFÉ 1331
NÁDRŽKA NA VODU	1,1 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	850 W

CATLER



MODEL	ES 8011
NÁDRŽKA NA VODU	2,2 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1100 W

CATLER



MODEL	ES 8012
NÁDRŽKA NA VODU	2 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	ANO
PŘÍKON	1300 W

CATLER



MODEL	ES 4010
NÁDRŽKA NA VODU	2 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1100 W

GAGGIA



MODEL	VIVA BLACK
NÁDRŽKA NA VODU	1 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1300 W

GUZZANTI



MODEL	ESPRESSO DEL ARTE SILVER
NÁDRŽKA NA VODU	1 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1000 W

GUZZANTI



MODEL	3A-C201
NÁDRŽKA NA VODU	1 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	800 W

KENWOOD



MODEL	ES020 KMIX
NÁDRŽKA NA VODU	1 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1100 W

KENWOOD



MODEL	ES021 KMIX
NÁDRŽKA NA VODU	1 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1100 W

CONCEPT



MODEL	EP 2930 DELICATO
NÁDRŽKA NA VODU	1,1 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1000 W

DÉLONGHI



MODEL	EC 270
NÁDRŽKA NA VODU	1 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1100 W

DÉLONGHI



MODEL	EC 750
NÁDRŽKA NA VODU	1,3 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO*
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1100 W

DÉLONGHI



MODEL	EC 820.B
NÁDRŽKA NA VODU	1 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1450 W

DÉLONGHI



MODEL	EC 850.M
NÁDRŽKA NA VODU	1 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO*
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1450 W

KRUPS



MODEL	XP4000
NÁDRŽKA NA VODU	1,2 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1200 W

KRUPS



MODEL	XP4050
NÁDRŽKA NA VODU	1,2 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO*
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1200 W

KRUPS



MODEL	XP5220
NÁDRŽKA NA VODU	1,1 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO*
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1400 W

KRUPS



MODEL	XP5240
NÁDRŽKA NA VODU	1,1 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO*
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1400 W

KRUPS



MODEL	XP5280
NÁDRŽKA NA VODU	1,1 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO*
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1400 W

DÉLONGHI



MODEL	EC 330.S
NÁDRŽKA NA VODU	1,4 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1100 W

DÉLONGHI



MODEL	ICONA ECO 310.W
NÁDRŽKA NA VODU	1,4 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1050 W

DÉLONGHI



MODEL	ICONA ECO 310.BK
NÁDRŽKA NA VODU	1,4 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1050 W

FRANCIS



MODEL	FRANCIS X7
NÁDRŽKA NA VODU	1,2 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1050 W

GAGGIA



MODEL	ESPRESSO COLOR
NÁDRŽKA NA VODU	1,25 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1100 W

PHILIPS
SAECO

MODEL	HD8323
NÁDRŽKA NA VODU	1 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1050 W

PHILIPS
SAECO

MODEL	HD8325
NÁDRŽKA NA VODU	1 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	950 W

ROWENTA



MODEL	OPIO
NÁDRŽKA NA VODU	0,8 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1450 W

ROWENTA



MODEL	PERFECTO
NÁDRŽKA NA VODU	0,8 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1450 W

SINGER



MODEL	SK 201A
NÁDRŽKA NA VODU	1,25 L
DISPLEJ	NE
PARNÍ TRYSKA	ANO
MLÝNEK	NE
PŘÍKON	1050 W

VOLNĚ STOJÍCÍ SPORÁKY

AEG
ELECTROLUX

MODEL	COMPETENCE 47135IP-MN
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	INDUKČNÍ
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	52 L

AEG
ELECTROLUX

MODEL	41365GR-WN
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	PLYNOVÁ
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	52 L

AMICA



MODEL	MAXIMA GEM5133DI ECO
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	PLYNOVÁ
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	54 L

AMICA



MODEL	MAXIMA CM5373 DI
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	SKLOKERAMICKÁ
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	53 L

BAUMATIC



MODEL	BCD510SS
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	PLYNOVÁ
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	48/55 L*

CANDY



MODEL	CGM 5621 PBW
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	PLYNOVÁ
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	42 L

CANDY



MODEL	CIM 6724 PW
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	INDUKČNÍ
ŠÍŘKA	60 CM
OBJEM TROUBY	50 L

CANDY



MODEL	CVM 6724 PX
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	SKLOKERAMICKÁ
ŠÍŘKA	60 CM
OBJEM TROUBY	50 L

ELECTROLUX



MODEL	EKD603502X
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	INDUKČNÍ
ŠÍŘKA	60 CM
OBJEM TROUBY	53 L

ELECTROLUX



MODEL	INTUITION EKC513508W
ENERGETICKÁ TRÍDA	B
VARNÁ DESKA	KERAMICKÁ
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	45 L

BAUMATIC



MODEL	BCD510W
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	PLYNOVÁ
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	48/55 L*

BEKO



MODEL	CS 51010 S
ENERGETICKÁ TRÍDA	B
VARNÁ DESKA	PLYNOVÁ
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	49 L

BEKO



MODEL	CM 51220 S
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	PLYNOVÁ
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	47 L

BEKO



MODEL	CM 58201
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	SKLOKERAMICKÁ
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	47 L

BEKO



MODEL	CM 58201 X
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	SKLOKERAMICKÁ
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	47 L

FAGOR



MODEL	4CF-56E B
ENERGETICKÁ TRÍDA	B
VARNÁ DESKA	ELEKTRICKÉ PLOTÝNKY
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	54 L

HOTPOINT
ARISTON

MODEL	CE6VM3 (X) R / HA
ENERGETICKÁ TRÍDA	B
VARNÁ DESKA	SKLOKERAMICKÁ
ŠÍŘKA	60 CM
OBJEM TROUBY	56 L

HOTPOINT
ARISTON

MODEL	C 35S P6 (W) R / HA
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	PLYNOVÁ
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	53 L

HOTPOINT
ARISTON

MODEL	C 3V P6 (X) R / HA
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	SKLOKERAMICKÁ
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	53 L

INDESIT



MODEL	K3C11(W)/R
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	SKLOKERAMICKÁ
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	58 L

BOSCH



MODEL	HCE744350R
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	SKLOKERAMICKÁ
ŠÍŘKA	60 CM
OBJEM TROUBY	58 L

BOSCH



MODEL	HGV745250
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	PLYNOVÁ
ŠÍŘKA	60 CM
OBJEM TROUBY	58 L

BRANDT



MODEL	KIP710W
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	INDUKČNÍ
ŠÍŘKA	60 CM
OBJEM TROUBY	50,4 L

BRANDT



MODEL	KIP710X
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	INDUKČNÍ
ŠÍŘKA	60 CM
OBJEM TROUBY	50,4 L

CANDY



MODEL	CEE 5620 W
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	ELEKTRICKÉ PLOTÝNKY
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	42 L

INDESIT



MODEL	K3C51.A (W)/U
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	SKLOKERAMICKÁ
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	54 L

INDESIT



MODEL	K6C51(W)/R
ENERGETICKÁ TRÍDA	B
VARNÁ DESKA	SKLOKERAMICKÁ
ŠÍŘKA	60 CM
OBJEM TROUBY	56 L

ZANUSSI



MODEL	ZCE561MW
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	ELEKTRICKÉ PLOTÝNKY
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	53 L

ZANUSSI



MODEL	ZCG552NX
ENERGETICKÁ TRÍDA	C
VARNÁ DESKA	PLYNOVÁ
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	44 L

ZANUSSI



MODEL	ZCG560MX
ENERGETICKÁ TRÍDA	A
VARNÁ DESKA	PLYNOVÁ
ŠÍŘKA	50 CM
OBJEM TROUBY	53 L

V příštím čísle SELL:

Únorové číslo se ponese ve znamení praní a žehlení. Konkrétně se zaměříme na předem plněné pračky, které hrají na českém trhu prim. Druhý velký přehled přinese informace o současné nabídce napařovacích žehliček. Z menších produktových skupin přijdou na řadu například vysoušeče potravin.

